Ta-Kung-Pao

Hong Kong 司公限有(港香) 飒 ざ 失 : 印督 號二零百八千九萬二第 號二四三道詩尼軒港香:址地

342 Hennessy Road

七至一八一七五七:機總話電 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX 元壹售零 張大六紙出日今

印承司公限有務印利有港香

精心挑選,誠意推薦 文學書籍2000種大展銷 滙集香港、台灣、大陸三地近 兩百家出版社出版的文學書籍,

包括中國現代、當代著名作家有 代表性的作品,以及古典文學、

世界文學,等等。減價期間,以

天地创美有限公司開業千周年誌慶 cosmos books為有限公司開業千周年誌慶

中英文圖書、文具大減價(由10月24日起)

滅價期間,購書滿三百元,可獲贈購書優待證一張

電話:283671-4 地址:香港灣仔莊士敦道30號地庫

Hong Kong CHINA EXPRESS 判源置報社 University Present 香港關魚涌 并尼街 2 號 D 有限公司 LI TUNG 香港大學出版社 WILL THEN SHIJERFIRM ASSURES LTD. 5-647511 Electronic Payment Services MOOK CO. LTD. 華崑(集團)有限公司 YAU SHING BOOK CO., LTD. 新雅文化事業有限公司 利遊圖書有限公司 Co [HK] Lid XIANGGANG 吳興記書報社 證朗文 **PUTONGHUA** 和發 NG HING KEE BOOK YANXISHE LTD. Longman .≅π#B PO SANG BANK 香港普通話研習社 NEWSPAPER AGENCY 三聯書店香港分店 THE CHARGE UNIVERSITY PRESS LTD. 香港徐氏基金會 Selikan 🕲 恒生銀行 **Fixwell Display** 科學問書大多 與泰行洋紙有限公司 System Co. Ltd. 科學事務有限公司 司 公 輝和陳列設備有限公司 HING TAI HONG PAPER LTD. 一福音證主協會 交通銀行 世界出版社 UCHIDA 水鲣 HEUNGKONG Christian 星馬世界書局(私人)有限公司 Oxford University Press 香港分行 Communications PUBLISHING CO 大學出版社 本 科學事務有限公司 星馬大衆書局(私人)有限公司 文化事業公司 香江出版社 Allen QUnwin æ Macmillan Harper & Row 交具·事務用品 Publishers, 唇鸦甲膏酮香港分額 Alpha Buthers Software Consultante Ltd. International (PUBLISHERS) LTD **想代理: 文信貿易行 0-8994830** 香港分行 Asia, Pte Ltd. ALPHA COMPUTER COMPANY THE COMMERCIAL PRESS, LTD. 明報出版社有限公司 (Hong Kong Branch) TRANSGLOBAL PUBLISHERS SERVICE LTD. HERMA 中 国 UNITED Ofmerican Representing **PUBLISHERS** 保險股份有限公司 Brooks Waterloo Publishers MAGAZINES AND BOOKS SERVICES COMPANY LIMITED 香港分の旬 CHINA INSURANCE CO., LTD. (HOME KONE) LIMITED HANDILINK LIMITED 出版集團有限公司 Collins Educational 美國雜誌圖書有限公司 Collins Professional & Technical HONGKONG BRANCH Listle, Brown & Co. 聯昌電腦排版公司 合 ☎: 5-8911770 Macdonald Educational & Children Books 快 SUN FAT TAT Macdonald Queen Anno Presa 远昌彩菇製版公司 PAPER PRODUCTS Thomas Nelson & Sons Ltd. **2**: 5-8911220 田 PLASTIC COATING FTY. 公 Nelson Filmscan Ltd., Van Nostrand Reinhold (UK) Co. Ltd. 新快達紙品鍍膠廠

活水書屋 中流出版社有限公司 山邊社 星星出版社 雅思圖書公司 遠東圖書公司 星光書店 海山圖書公司 張輝記書報社 星輝圖書公司 新民主出版社 港青出版社 香港胡敏生記 先鋒視聽教育研究社 百姓半月刋 大光出版社有限公司 昭明出版社有限公司 藝美圖書公司 萬源圖書有限公司

天道書樓 南光貿易公司 廣葉貿易有限公司 利成書業公司 景行出版公司 荃灣書店 南方書店有限公司 緯澤圖書公司 和平圖書有限公司 偉倫圖書發行公司 科華圖書出版公司 亞洲文化事業公司 靑文書屋 通用圖書有限公司 南國出版社 經導出版公司 華漢文化事業公司 香港萬海語言出版社 長興書局

. . ---

鴻光書店 田圍魯屋發行部 文光出版社 少年讀者有限公司 青木圖書公司 天明圖書公司 唐人文化事業有限公司 港九森記書局(劉啓明) 香港青年出版社 萬有圖書公司 上海書局有限公司 三育圖書有限公司 海鸥出版公司 九十年代月刊。 大道文化有限公司 港九中南文具圖書公司 羅拔魯屋 渣華圖書中心 動誠圖書公司

威臣圖書貿易公司 鷺江鸖局 當代文學研究社 集賢社 長城圖書貿易公司 樹龍書業公司 McGraw-Hill Book Company CBS Publishing Asia Ltd. Harp International Co. Prentice-Hall of Southeast Asia Pte Ltd. 嶺南印刷公司 南洋軟膠製品廠 南洋紙業有限公司 新天貿易有限公司

皇冠圖書公司

利達出版社

藍馬柯式印務有限公司 同興印務公司 廣記筆行有限公司 Cheer Lake Stationery 百利唱片有限公司 文志唱片有限公司 林略文具行 大興實業公司 新成昌文具貿易有限公司 月亮賀卡有限公司 嘉達公司 施德樓(香港)有限公司 新興貿易公司 廣興金筆公司 碧泉電腦植字公司 超藝植字設計公司 國泰紙行 捷迅影版公司

年豐排字植字公司 亞盧繪圖儀器用品 太古印刷公司 樂韻唱片公司 華夏魯局。 平和紙業(香港)有限公司 順昌(牛記)文具行 聯發文具 中華商務聯合印刷 (香港)有限公司 浪潮設計公司 嶺南美術用品進出口公司 利東印刷釘裝有限公司 派克金筆香港有限公司 新昌印刷製本公司 香港永大文具行 康和紙品文具公司 香港百力士有限公司 康帝企業有限公司

南康有限公司 敦煌酒樓 恒泰公司 荷蘭電子貿易公司 豐盛有限公司 榮風貿易公司 南聯公司 A. W. Faber-Castell (H. K.) Ltd. Pentel (H. K.) Ltd. 揚濤有限公司 佳利來貿易公司。 熘新出入口公司 聯洋企業有限公司 新加坡新文化機構 遠東文化(馬來亞)有限公司 國際圖魯(新)有限公司 亞太圖書(新)有限公司 新加坡萬里書局

1 1 Tar - 2



版二廿第

《女婦的伊洛特》

退货,而 且「份來可毒子較至 接食睡想信

府的港灣,却偏有這等隱尬人,期 即一期 所的港灣,却偏有這等隱尬人,期 所的港灣,越發有無可遁逃的感覺, 上見到,越發有無可遁逃的感覺, 上見到,越發有無可遁逃的感覺, 一見到,越發有無可遁逃的感覺, 一見到,越發有無可遁逃的感覺, 一類不斷理邊亂」,一切感情上 之成 一類不斷理邊亂」,一切感情上 學成 一類不斷理邊亂」,一切感情上

四行程電打火五 擋·擋位顯示· 省油好力 旺角洗衣街175 ③969971 ③966876

POIAMAN BOAF 戴蒙勃金剛石工具遠

東風五噸柴油貨車・北京(美國)切諾基 東 風 五 噸 汽 油 貨 車 > 沈陽(豐田)15座 |東風4.5吨柴油自卸車・金杯(三菱)柴油

國汽車經過 經銷國產細

各類咭紙 包裝紙 各零沽 批發 最大國產咭紙經銷商・雙灰 偉大有限公司元前

※由局長梁仁專實※ **③939007 ③939**9 739 彌敦道 8 / F



油印機,產 ,圖文傳圖 ,負責安勢 圖為小型彩色膠印機 康拓有限公司都經

賀(排名不分先後) 敬

· 都要集中的 解剖它

中德今

有效期長達·

女作家

腦感變。圖光暖行

會見

體制改革新

的新篇章一訪問譜寫了

配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京二十三日專軍**】據北京報紙今天透露,為改善來華投資環境,配者**愛伊北京**

華盛頓舒

明天起

仕京演出

我中四個法規草案,決定由與投資環境,鼓勵外商投資環境,鼓勵外商投資工作。 上 收 支 平 衡

4

務

院

餘法

位表

鴨老唐鼠老奇米

往對方軍校進修中美將互派官員

鼓勵外商投資規定

東歐國稱 **澳中國改革** 東歐國稱 **澳中國改革** 與中國和東歐國和**澳中國改革** 與中國和東歐國和**澳中國改革** 與中國和東歐國和**澳中國改革** 是中國和東歐國的關係全面改進年。 是中國和東歐國的關係全面改進年。 是中國和東歐國的關係全面改進年。 是中國和東歐國的關係全面改進年。 東、西緩和。之間,多少也能起一些協調作用,今後中國在東、西歐洲的敵對兩

以促進

了關到: 。係也。

歐關係全面改善

好訪問,開始了我們兩黨兩克昨天對鄧小平所說,「我既保閉始了新階段

和平無疑是一個積極的因素歐國家加强了經濟及友好往已與西歐建立了良好的關係上都有巨大的意義。重要的歐國家關係的改善,無論在歐國家關係的改善,無論在

以水資源綜合利用規劃指導委員會的協定, 於水資源綜合利用規劃指導委員會的協定, 今天在莫斯科簽訂。 中國駐蘇聯大使李則望和蘇聯土壤改良 和水利部長瓦西里耶夫分别代表本國政府在 協定上簽字。 協定上簽字。

中蘇邊界兩河流

組綜合利用委會

月健美賽

已運來深圳。

一百件「三點式」泳裝已在香港做好,並日在深圳體育館舉行。建筑選手穿的上日在深圳體育館舉行。建筑選手穿的上

十架將投入

八客運

都、操縱強活、器材 得用户的好評。 得用户的好評。 每五十五架部負責人目前 空工業部負責人目前 空工業部負責人目前 空工業部負責人目前 是中國民用航空事業 是中國民用航空事業

訂購運

七客機

前在西安結束

經濟發展和居民生活的需要。 與一個的人資源不受污染,滿足兩國國民 與一個的規劃進行指導。規劃的內容將包括保護 與一個的人資源不受污染,滿足兩國國民 與一個的人資源不受污染,滿足兩國國民 與一個的規劃進行指導。規劃的內容將包括保護 與一個的主要任務是對編 與一個的主要任務是對編

日期

道是昨天在西安 五架「運七」飛航

台國民黨擬新法

日

企業家

處會條員已 三,文會完

・提組

乘飛機取道香港 上十五日

日一廿月九年寅丙曆農 昂請宴並 見 ,會昨 看

第二日專電》記者 第出現第一家實行 粉出現第一家實行 粉出現第一家實行 是我國金融改革的 是我國金融改革的 是我國金融改革的

處

黨 | 之間的團結和友誼|

祝願兩

教

澳門歸還中

是今,, 巴天我再

民傳需為線主統要首以

作爲對後世中國-

不断控訴 () 不断控訴 () 文

我巴,他^烈越个時名建 的金對表一來提說·和

巴金說還要繼續寫

森の 大使へ現任蘇共譽記處書記)多物館 英斯科的莫桑比克大使館,在甲宮藤 芝斯科的莫桑比克大使館,在甲宮藤 芝斯科的莫桑比克大使館,在甲宮藤 一蘇聯國家主席葛羅米柯、總選館 一大使名。在旁觀看的是へ左 一大使名。在旁觀看的是へ左 一大使館,在甲宮藤 大使へ現任蘇共學記處書記)多物館

張一第

大爆炸

西小平專杯

以及深受金融界巨子注視的大變革。 一來彩容倫敦城即將出現的新面貌,由宇宙間一次「大爆炸」之後所形成由宇宙間一次「大爆炸」本來是地理學上一門「大爆炸」本來是地理學上一門大大學」,它其實是指

第、由此可見道將是一場翻天覆地一形成的。英國人現在借用「大爆炸一門學説。道門學説認為,地球是一門學説。道門學説認為,地球是場大變革。

國

務院發言,

停

上 與 蘇

驅逐戰

伯格稱驅逐行動清除格院發言人說希望把

大批諜網人物該問題網置

英國的金融中心——倫敦舊城是指愛爾蘭共和軍炮製的連場

施命

倫敦

が 之外,他 之外,他 一人Big コ

四題,諸如下一次全國士四題,諸如下一次全國士

的一個名詞就是一全國大選形勢、女人除了熱東討論一

之「大爆炸 英鎊危機 一些政治

互逐

員引起 關係

緊張

備達計球里視爾協成動大根演巴

不断發展。《納克一行。鄧小平舉杯 大爆炸 最近一些目 上**下週** 祝願兩旗 揭幕

經常掛在口邊的一個名詞就是,諸如下一次全國大選形勢。: 些日子,英國人除了熟衷討論 ~「大爆炸 英鎊危機 一些政治

舊金山領事領 華盛頓星 道圖

然遗遠遠追不上紐約華爾街,甚至逐漸被東京十多億英鎊,而其他貨幣資産更相當於六干多菜表面上看來十分發達。據統計,倫敦城金融

里茨思出更多外件

三要總統統採取行動

(使宣佈完全支持科

一直以來,倫敦城有兩大缺點。第股票市場實行電腦化

改時失效 , 也平白失去了許多重大的商業質徵時失效 , 也平白失去了許多重大的商業質學,一個腦化操作,倫敦城仍然以人手代替電腦,既是有想到過求變,適應世界潮流。久而久之,是成英國本國及外國投資者紛紛躊躇不前,甚至輕移陣地投入紐約及東京市場。第二,倫敦之有想到過求變,適應世界潮流。久而久之,發明有兩大缺點。第一,倫敦被有兩大缺點。第一,倫敦城的金融巨子過於

·變大行實

科拉桑語高層將領

及對付訴共行動

皮門特別

弔唁薩莫拉逝 題紫陽到莫使館

重開國民大會、策、撤銷憲法首加强反游擊勢力士說,他的要求

四小時都可以進行股票買賣了股票買賣。這樣,倫敦一東京爾街上午八時開市,同樣地倫

你的根本原因是派兵侵佔了柬埔 認識到,它所犯的最大錯誤和同 國「改善關係」。時至今日,越 表示為了國内穩定與發展經濟, 酸表評論員文章指出,最近,越 被表評論員文章指出,最近,越 那爾社北京二十三日電 > 《人民 **邓指出乃侵柬恶果** 老實質執行聯合國大學 應痛改前非

成敗,今後還要接受時間考驗。

《成敗,今後還要接受時間考驗。

《成敗,今後還要接受時間考驗。

《大塚炸」這場遊戲的名字其實就是「競爭、競爭、競爭」。

《大塚炸」這場遊戲的名字其實就是「競爭、競爭、競爭」。

《大塚炸」這場遊戲的名字其實就是「競爭、競爭、競爭」。

《大塚炸」這場遊戲的名字其實就是「競爭、競爭、競爭」。

英政府寄予厚

望

外交人員引起關係 宣佈停 上與蘇 緊腿逐戰

畑伯格稱驅逐行 務院發言人說希望把 動淸除 大批諜網 該問題擱置

新限額為二百五十一人,追是美國駐奠館的五十五名工作人員,並規定追兩處一星期二驅逐了蘇聯駐華盛頓大使館及駐平的互換原則上,似乎有共同的立場。一説,華盛頓和莫斯科之間,在兩國外交 在 留德曼説,政府正審議美一蘇外交關係施各方 外交關係基礎上,看來我們有共同的立場。」 外交關係基礎上,看來我們有共同的立場。」 外交關係基礎上,看來我們有共同的立場。」 斯科和列寧格勒外交使團的現有人數水平。

百員指出,美國在替換被撤走的蘇聯輔助殿員面,以確保平等、互惠。 雷德曼説,政府正審職美—蘇外交關係的各方

祭採和解態度表面歧見消除

的高層人員,使之降為相當於中校級人馬。級官員作為驅逐對象,目的在於清除掉軍事情簡述說,政府選擇蘇聯「克格勃」和「格魯」不願披露身份的美國高級官員,星期三對 其副手,在查金山的克格勃聯絡站的頭子等。美國官餐說,被逐漸中包括了所有主要官的高層人員,使这降為相當於中校級人馬。

爱爾旗議會起 力争 测減百分之十,或每天減產五萬一千桶。 自上個月起,馬來西亞巴將其石油產量 自大個別之十,或每天減產五萬一千桶。 自大個月起,既存已宣佈將支持石油輸出國 國營全國石油公司主席巴迪奥藤曼星期 減產兩個月。

一种美友好關係發展做了不少有 一种美友好關係發展的

减崖兩個月。 作出的繼續減産的決定,馬來西亞將繼續再星期四說,為支持石油輸出國組織在日内瓦星期四說,為支持石油輸出國組織在日内瓦星期四說,為支持石油輸出國組織在日內瓦

決定再

支持

有意義的裁減軍備で、否則,不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能達成、不可能。

正、 ・ 選 等 等 で が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 等 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ 選 が ・ で ・

華約發言人指 維也納東西裁軍會 美蘇昨就中程核彈問題該判三小時已 取得有限度協議 ハ・天一會参加。

納相互平衡裁軍會談四在此間說,在維也四在此間說,在維也上一十三日電量華沙集一十三日電量華沙集

華沙集團代表的裁減。就值得考慮擴大談判 一一取得有限度協議,將 中歐常規兵力的周會 一取得有限度協議,將 中歐常規兵力的周會

評審諾貝爾文學獎的瑞典學者稱 中國有許多傑出

惜未能 譯爲優秀外 文 諾貝爾

早就得諾貝爾文學獎也文學大家,很可能

。**邊**人 城胃

家向國外介紹他們的 家向國外介紹他們的 學學獎評審委員哥朗 中國有許多傑出作家中國有許多傑出作家中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國有許多傑出作家 中國新聞社巴

法施行後,某些製造企業可能因成本增加而為新的立法是藉僱主來補邊界防衛的不足。 人名新的立法是藉僱主來補邊界防衛的不足。 人名新的立法是藉僱主來補邊界防衛的不足。 人名新的立法是藉僱主來補邊界防衛的不足。 人名斯的值得懷疑。

仍有市場

使是合法的》陷於就業歧視的困境中,偏主覺得僱用白人較為安全,使新移民視。這種歧視的產生不在種族的偏見,社區團體紛紛予以抨擊,認為會因此造對於懲罰僱主措施,西裔和亞裔等少數對於懲罰僱主措施,西裔和亞裔等少數

公法案必會在下国國會捲土 公在美國貿易赤字繼續高升 近出超過四百項帶有保護主 近出超過四百項帶有保護主 近出超過四百項帶有保護主 於正美國貿易赤字繼續高升 近年美國貿易赤字繼續高升

示暗蘇

年舉行一次,以逐步取代全國 市當局共同舉辦 據悉,中國藝術節將每兩 將視情况由文化 》第五卷,因為勞 自己的健康狀况說 說

17在本星期實施的最高限

大使《現任蘇共書記處書記》多物學與斯科的莫桑比克大使館,在弔唁廣之,然聯國家主席葛羅米柯、總理電拉的册子上簽名。在旁觀看的是《左拉的册子上簽名。在旁觀看的是《左右的册子上簽名。在旁觀看的是《左右》,蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期四上年

立六十周年

《宴會,慶祝聲美也一美協進社今晚在古人

文化部副部長英若誠在評的需求,擴大中國藝術在國際的需求,擴大中國藝術在國際滿足廣大人民羣衆對文化生活滿足廣大人民羣衆對文化生活

户的一切訪問, 專心著的時間,制訂了細緻的寫,在道一期間,每回了了,一直不綴的工作。已經上了的種種罪惡。他以此是」的種種罪惡。他以此程則

労累過度,身體又不行了。 問・「八月寫完了《隨想像 四部自己住宅的巴金,談到

利、羅馬尼亞、保加利亞、土 是繼去年 一方快車/ 方快車/ 一方快車/ 一方快車/ 一方快車/ 一方快車/ 一方快車/ 一方快車/ 一方大型鐵路 一方大型鐵路 一方大型鐵路 一方大型鐵路 一方大型鐵路 一方大型鐵路

與 飛機取道香港 與 飛機取道香港 開始於十月二十五日

東 百州一人抵行程為里 英國鐵路路旅行題

人抵力 B 了伊寧、 之旅行程英里 朔州等地 一世安,與火車二千六百多 一世安,與火車二千六百多 一世安,與火車二千六百多 一世安,與火車二千六百多 一世安,與火車二千六百多 一世等地

原载十月二十三日

也已脱稿,今冬他還 長河》。他說,「我 長河》。他說,「我 長河》。他說,「我 學院對中國文學認識上 學院對中國文學認識上 學院對中國文學認識上

融員會否在星期四的投票中像以前票的結果,取決於兩名通常投政府為加起來的數目相同。

的名字,提名就更然然少,甚至没聽過他們樣偉大,人們並不能 阿雷沢軍團剛門令

斯爾堡二十三日電 以海克馬帶亞爾為首 以海克馬帶亞爾為首 以海克馬帶亞爾為首 以海克馬帶亞爾為首 政府軍高級軍官變節 投奔他們。 伊斯爾黨發言人星 一個阿富汗主要抵抗組 一個阿富汗主要抵抗組 一個阿富汗主要抵抗組 一個阿富汗 一個阿富汗 一個阿富汗 一個阿富汗 一個阿富汗 阿空軍獨軍機降巴基斯坦尋庇護

各地黃金收市價

製造業等面臨新稅法衡

的工作。至於需耗費的支出,國會能否提供為獨為所有四百萬非法移民轉為合法身份,還有八百萬四百萬非法移民轉為合法身份,還有八百萬時必然加重負擔。據移民局稱,估計將與一位移民法應運而生,當局在辨別甚而將反移民的情緒掀高。另外,偽造假文法而將反移民的情緒掀高。另外,偽造假文

紀制·斯里 國國會通過 連串

·移民法案

革命」達到頂客的美國國會出現明顯的變際亦反對總統的外交政策,使前幾屆「里以來,在外交施政上最大的挫敗。引人注以來,在外交施政上最大的挫敗。引人注以來,在外交施政上最大的挫敗。引人注於,其是與關鍵的對南非作嚴厲經濟制裁的法案。與明顯的例子是在制裁南非案。與根否決不。

機墜克比桑莫

傳被推落街但未獲證實警方續

澳被.

耳

窿追 债

墮樓重傷

服務時,他指出這是一種不切實際、浪費资源的做分之三至五的費用等。對,委員會認為醫療服務收費,應該是各項都按某則上同意各項醫院服務都應酌情收費,以豬補開支

外,又贊成各項醫療服務及急症室,初步同意設立獨立的醫院管理學委員會考慮了各方面就澳洲顧問團委員會考慮了各方面就澳洲顧問團

爲幫補家計常接了

蓮如張 專傑等昨沒上乘 專機

保護區揭幕

园

廣州秋交會期間備有現貨

代理處:華遠公司

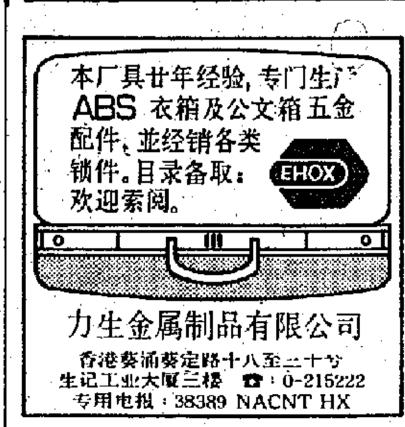
: 香港干諾道西20B-24號海景商業大厦十七樓

電話: 5-400260, 400265, 400355, 400543



宣布

世子有倒塌之虞,故一二四三號為危樓。 二四三號為危樓。 中國輕工業品進出口公司上海市文教體育用品分公司 文文公司 副 WEN YU COMPANY



港穗提貨

膠片月曆、高級紙張月曆、各款日曆芯連掛牌。 電話:3-429428 3-429322

電掛: 9910 電話:661445 (陳·譚洽) 市輕工電話:337522(杜輝 梁錦沛洽)

談 高谷 医安全 源

意同步初 醫立獨設增 局理管院 至延但診門時小四十二設不

必立員件「龍」 須明, 投城 有政大發訴區 山現 現 〈裂痕

- 需要設十二的 。 将。 是架床叠屋和浪費公 不到只

1品有限公司

廣州詢問處:廣州市沿江一路愛季大厦1153房

П

名市民認得兩人與警方發出的照片民路經屯門蝴蝶邨一大排檔,見一 檔

被扣留協助調查,據悉此人正與一名男子在一大排檔宵夜。邊圍村遭人拐走的四歲女童黄 香港

銅鑼灣

政長官立法機關問題議論紛紜

律界研討

代表性及權威性的選舉團,選例人士,以及經由那些對社會的人士,這樣可以組織學產生的人士,這樣可以組織學產生的人士,這樣可以組織學會的構思,認思珠認為其分類的。

人亦將會是那時的政綱便會越

概。他說,自從去年 一個三至二四五號之共 一個三至二四五號之共

服務高 收費低

地點好

香港5-765338 歡迎您用普通話 北京5122469 中國旅行社代理

一日本精選膠片。 源充足。 本公司以服務第一 可免費代發全國各大口岸 可在廣州交易會辦事處提買 來往各區。 令你減少郵寄、携帶的煩惱 連接東區走 令你收到預期的廣告效果 八達。

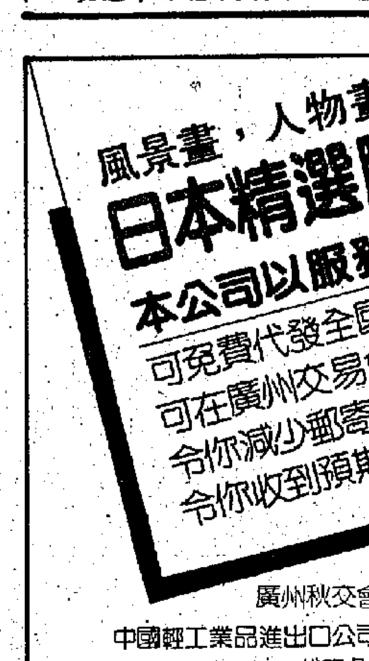
·磅貨梯四部 位並裝妥高 爲合適。

爲幫補家計常接下

文伉儷,布政司鍾逸傑伉儷,按察司羅弼時伉儷,以及港督尤德伉儷。立法局首席議員鄧蓮如,署理行政局首席議員張與偉伉儷,駐港英軍總司王的專機停在機場大厦對開的停機坪上。在場送機的,依次為禮賓司許輝過頭來與送行人導揮手道别。

7.德伉儷早巳在場迎接。在尤德伉儷陪同下,女王乘車於上午十時半抵達1上午十時,女王從皇家遊艇不列頌尼亞號乘駁艇到達中區的添馬艦基地

今再赴大陸訪問深圳江西及四川



地址:香港干諾道西201 電話:5~400260,4

四月年期始出任為勞工額 明年期始出任為勞工額 中,共有二百六十間, 會,共有二百六十間, 他們將會從八名候選人 他們將會從八名候選人 他們將會從八名候選人

工來職工總會,鄭耀某——香售工來職工總會及香港外籍公務員物事主任協會,李鳳英里主任協會,李鳳英里主任協會及香港外籍公務員物場——港九汽車司機總公會,共鳴一一港九汽車司機總公會,共享

趁最後 對
な 八表訪立局專 收集書面意見機會 屋租人 金意見

平月二十十十八月 第二人将受影響中房 區 證 費及 祖金

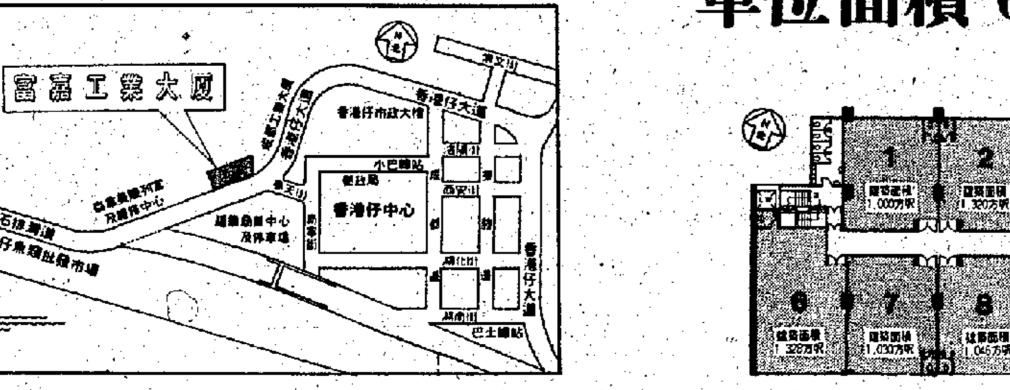
付于餘元供款,對於未來的生活,甚感徬徨。 悲痛欲絶,泣不成聲,他表示現時有年幼子女及年老外母

撮子 しっ 一代通知

其夫悲痛欲絕家有年幼子

資 佳

每呎僅售291元起 每單位僅售202,500元起



5樓至21樓平面圖

• 交通方便 貨運省時快捷

大厦位處交通要道,有十多線大小巴士來往各區。 前往香港仔隧道只需五分鐘車程・隧道連接東區走 廊、海底隧道及港島北部公路網·四通八達。

• 設備齊全 提高工作效率

包括有載重一萬磅貨梯一部,四千四百磅貨梯四部 及客梯兩部,另設貨物起卸平台,每單位並裝妥高 壓電巴及設有獨立洗手間,小型廠戶最爲合適。

999 年期

電話:5-8101818

即購即用

多用好無限性發布場

地盤售樓處電話:5-559258(假日照常辦公)

單位面積 694-12,262 方呎

利國偉昨談教育報告書稱

兒

普遍獲

親

帶欲

年前在黄草地發展一至

支持,學生的功課亦性服務後,得到社區童中心推出此項試験

步,所以成效不知由於有導人輔導了

雙職家庭的

好幫手

7

八輔導兒童做功課

家長上班可放

收孩子由 以人服的水痛問題。 如何使子女的核心家庭中。

女得到妥善的照顧安排,成為這班雙職,父母均要外出工作以維持生計的數目

要先 回 申 可便件證齊帶

多捷房屋才是辦

荃絲

必要知道所有收入的使用方法。收入作出清楚交代,作為服務市民收入作出清楚交代,作為服務市民的是得小失大。况且房委會一直去五,都要動用大量成本人力,無益

記知

链, 社域增建居屋及全盤检链, 社域增建居屋及全盤检 **恢入息限額兩倍者要 意見哲認為,建議中**

電者本

二指、磁兩一

uit 一透過其特有的 盤幕圖案顯示器,並 登場圖案顯示器,並

舉行的深水埗區節,今次四呼籲區内各街坊會熱烈響應「本報訊」深水埗政務

能完成的圖案設計, 能完成的圖案設計, 是asysketch 是asysketch 是asysketch 一般需要為Intars 一般需要兩天才 一般需要兩天才 一般需要兩天才

李廷昭尋兄長秦

管

年佳最協

日

H

各區亦設收集善款箱

活 邕

武放學後,能夠得到照顧及輔導。 或放學後,能夠得到照顧及輔導。 顧機構在三數年前,開始提供一種托管服務,使一些六至八歲的原機構在三數年前,開始提供一種托管服務,使一些六至八歲的 克道中心。 宮道中心。

一變合羣

中人民族前日 合會昨日舉行會董會 月四日至七日在尖沙市聯合會深圳 合作打下良好基礎。 國際手提袋及旅行用一个人民族前日 合會昨日舉行會董會 月四日至七日在尖沙市聯合會深圳 合作打下良好基礎。 國際手提袋及旅行用 中人民於前日 合會昨日舉行會董會 月四日至七日在尖沙市縣合會深圳 合作打下良好基礎。 國際手提袋及旅行用 中國際鞋業展覽會暨 **針織圖案電腦可** 設計

澎馬研

功凸版摩亞代推

一 時便能完成。

開不物二係位不一以媒一見議條色就傳婦係 應化一中或應色下的切。員例情 7 媒女 成員,應列明包括婦女團體代表,審裁員 安運體力便可,以免 表達能力便可,以免 表達能力便可,以免 表達能力便可,以免 是解而又不懂英格月需要 人士。

權利」為原則。 離有不良成份,本物 能有不良成份,本物 品不可售給年齡未滿 一十八歲人士」的附註 十八歲人士」的附註 十八歲人士」的附註

於十月二十二日開始 ,為期三星期,於九 一時五十二日開始 一時五十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始 一時五十二十二日開始

管制 範圍應擴至錄影帶 安士的心意。 一需要,相對而言,乾脆利落的一類特怪,層次變化的髮型未必一般無了由威娜介紹來港的多款 色情條例草案

模業發展快

女關注聯委會函議員提多項建議

,近月本港旅遊菜

款

髮

染

頭仔

大、緒 中草類炳昌指出,「 以立體地表現一個人的氣質 以立體地表現一個人的氣質 ,尖東新開張的Réver髮型 一的直髮,終人印象一個人的氣質 一的直髮,終人印象一個人的氣質 一的直髮,終了明別的是是短不 一的直髮,終了明別的是是短不 一的直髮,上堵頭,類 一個人的氣質 一個人的氣質

型的特色之一簡單而多變化

(本報攝)

Hasyknit J不僅能夠迅速及準確的編造 鄉花圖案,且能放大 。縮小圖案。

至明日止。 燈器展览會上展出, 燈第一屆製衣技術及 整第一屆製衣配件展**覧**

億三千萬,比去年上升了百分之十开幅遠百分之十四點五,至於從旅五萬人,比去年同期上升了百分之

課功做童兜導輔人專有心中管托:上

候時的心開最友朋小是動活組小:下

海生介

是 電腦的人十佔其九都是女性 配置腦的人十佔其九都是女性 心理腦的人十佔其九都是女性 不可見「女為悅己者 一样說記者中,也 有「愛觀」人士。一 有「愛觀」人士。一 有「愛觀」人士。一

小童專益會售旗籌款

九五接治一,或五十二

汽车

以供選擇。所以,豐田轎車

有配件銷售點。在北京、

豐田正式及特約維修站,為 保養服務。

行其道。

100及1600cc 汽油引擎

輪駆動、增加車廂空間。

(E) E

論的課題是新的中三一制度下部分學校學生一,詳情將於今日利國偉説另一個討一評核試派位制度,新一可獲豁免中三部 今晚檢演《花為媒》明晚演《楊三姐告狀》故事感人演中,國評別院門

背演

問題。

《開教育及師資培訓等方面的討論,則着重細則的問題,而非原則學前教育、公開教育及師資培訓等方面的討論,則着重細則的問題,而非原則學的教育、公開教育學問題。

《本報訊》兩局教育常規小組召集人利國傳昨日在該小組舉行的例會後指導人利國傳作日在該小組舉行的例會後指導

教育統綴委員會非常重視,而該會歡迎各界人士提出任何不贊成或有所保留對香港大學校長王廣武公開發表不贊成設立中級程度考試的意見,利國偉表

開幕

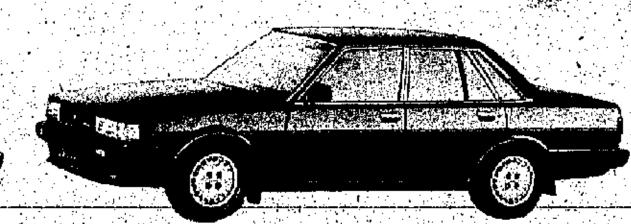
無論在甚麼地方豐田汽車都大行其道



總代理: 華松化學工業有限公司

CROWN皇冠豪華轎車(的士,2000、2800cc汽油) 及2446cc 柴油引擎、全新流線型車身、設有電肋 門窗、電冰箱、空調及立體聲音響、以供選購、分

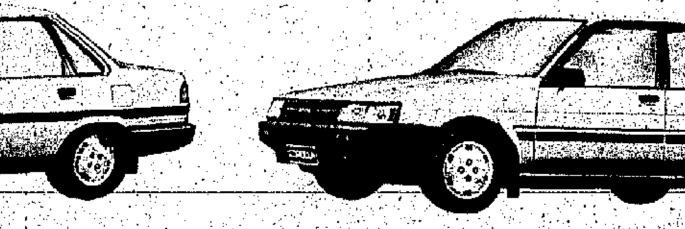
體式沙板、保養經濟



CRESSIDA 高級轎車 · 2000cc 汽油及2400cc 柴油 引擎、先進儀表板、操縱容易、車廂寬徽、佈置舒 適。備有自動轉檔及手檔



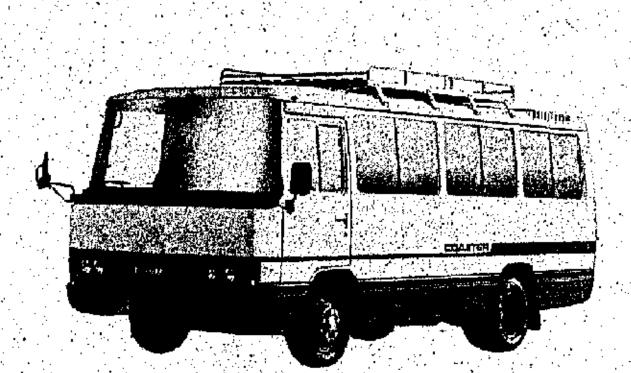
CORONA中型轎車 · 1600 · 1800cc汽油及2000cc 柴油引擎、馬力强勁寧靜、經濟省油、外形美顏、 車廂寬敵、設備齊全



COROLLA 小型轎車、1300及1600cc 汽油引擎 馬力强勁、經濟省油、前輪驅動、增加車廂空間。 獨立魁掛系統、行車穩定舒溫。



LANDCRUISER 廂式旅行車、四輪驅動、提供最大 牽引力、可載10人、操縱靈活、可行走任何路面。 堅固耐用、維修容易、備布柴油及汽油引擎供選



COASTER豪華旅遊巴士·備有柴油、汽油發動機。

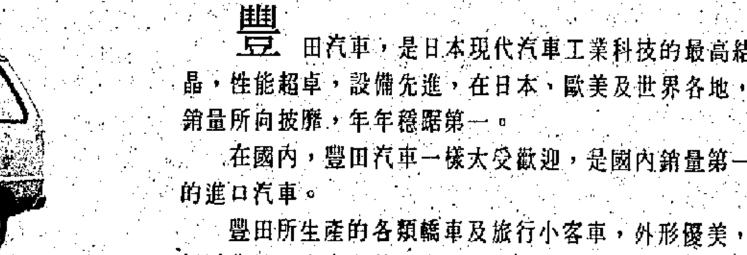
可容納22至26座位。寬敞舒適、備遠程遲齒器。

行車穩定、車頭玻璃特大、視野腐闆、販客旅遊、

最佳 選擇



于型高級小客車、2000cc 汽油引擎、馬力强勁、 車崩豪革舒適、絲絨座椅、可向後傾斜至水平位 置,側門特大、上落方便、設有電冰箱、天窗、動 力方向盤。以供選擇



豐田所生產的各類轎車及旅行小客車,外形優美, **氣派萬千、車廂寬敞、享受豪華、而且行車快速寧靜、** 平穩舒適,並備有最多款式以供選擇。所以,豐田轎車 與小客車,在世界各地都大行其道。 在廣州,豐田汽車更設有配件銷售點。在北京、廣 州及其他國內城市,亦設有豐田正式及特約維修站,為

TOYOTA.

各地豐田用戶提供最佳維修保養服務。

<u>进</u> 豆 田汽車,是日本現代汽車工業科技的最高結。

在國內,豐田汽車一樣太受歡迎,是國內銷量第一

TMSC LTD. 豐田皇冠汽車(中國)有限公司

豐田皇冠汽車(中國)有限公司 香港腳魚涌英皇道1063號 皇冠汽車大厦8樓 電話:5-635161-4 電報掛號:CROWMOTORH,K, 電傳機:86241 CROMOHX 或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢:

豐田通商廣州辦事處: 中華人民共和國 廣州市東方賓館 2663 室 電話:669900-2663室 電傳機:44436 TTKGZ CN

總行:鰂魚涌英皇道1063號 電話: 5·622226, 香港分行:伊利莎伯大厦 5·8931001.

豐田汽車公司廣州辦事處: 廣州市西川公路 東方賓館2484室 電話:677220

九龍分行:馬頭圍道3-7110102, 荔枝角道3-7440110, 荔枝角道好運中心 3-7450099, 元朗 0-774286. 澳門代理:日豐車行 88100.

丰田汽车

弱智男子被罰

理由是裝修自住期間有

」是難災重嚴過有未高士的港本為認

什與協

六點

一等員對九巴司機 指九巴越火

位釀慘劇

旅遊巴司機鄧煒新死因昨續訊

八員根 據車

快艇高速飛馳

效皇陛

應否接納其認罪值得考慮上師指被告未受教育

发皇陛下歷史推訪轉

E S H

人當庭釋放

筲箕灣東部

將組冬防聯委會

一法官輕判其象徵式開大在該單位自殺

雜貨店老闆娘被罰款

BONY

RAINBOW ELECTRONICS CO. LTD. SHENZHEN CHINA

Our various models are approved by Ministry of Post and Telecommunications, Telecommunication. Bureau of China.

英女皇陛下是次成功訪華,乃歷史上重要一頁,本公司特別設計紀念電話。

本公司現爲滿足香港各界人士要求,特有定量公開發售該三款紀念電話。爲冤向隅,

所有是次發行的紀念電話均附有精美証書及出廠編號,具有珍貴的紀念價 值及實用價值。

子有限公司香港荃灣南豐中心2202 F 室即可·或電0-4167475,0-4168673 劉先生洽

速訂購,先到先得,售完即止。

@ BONY BS-8303

上印中英國旗・機面、

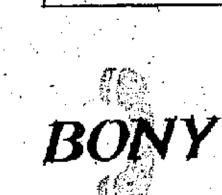
話筒紅木紋。

@BONY BS-28

機面鍍金。

上印中英國旗·話筒·

掛座為鍍金,底座為皇



南寶電子有限公司 香港荃灣南豐中心2202 F 室

電話:0-4167475 0-4168673

製造證明書,品質保證

定購方法簡便,數量有限,先購先得

本人欲訂購	
BONY B5-28 話筒及機面鍍金	`□部×HK\$ I, 000
BONY BS-E898T 話筒及機面紅木紋	□都×HK\$ 680
BONY BS-8303 話筒掛座鍍金,底座皇家藍色	□部×HK\$ 380
	總銀碼HK \$
付款方法:現本人附上抬頭爲(Shenzhen RAINBO) 或(深圳南寶電子有限公司)的劃線支票/本票乙張,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

會主席公

美元

台司

令市情有较平衡的發展。梁所周知,二、安者發掘道些「偏低股」,一方面可以是交者發掘道些「偏低股」,一方面可以是大,一些實力股也落後於大市,所以現立大,一些實力股地落後於大市,所以現立大,一些實力股地落後於大市,所以現立

現 突 , 。 出 就 , 沒 有 分

三線有再

· 反而非指數成份股的二、三線股 也不是隻隻上升,而是部分升 相前一階段的升幅,恒指不宜 於現時仍是上落市,主要是鞏 於現時仍是上落市,主要是鞏

彩星半年

約增百分之六。 的經濟增長或會放緩,但不過份影響香港對美國的出口。相信港貨明年輸美總值的經濟增長或會放緩,但不過份影響香港對美國的出口。相信港貨明年輸美總值《本報訊》演打銀行經濟專家李健昨日接受本報記者訪問時預料,美國明年

美經濟明年不致衰退但增長

渣打經濟專家李健認為

近近月明治

形然地阻断

員根據車

。,如接到乘客投訴, 員對九巴司機稱用三波下斜表懷疑 位釀修

機烈

本港成外商投資目標

幣值的變化有

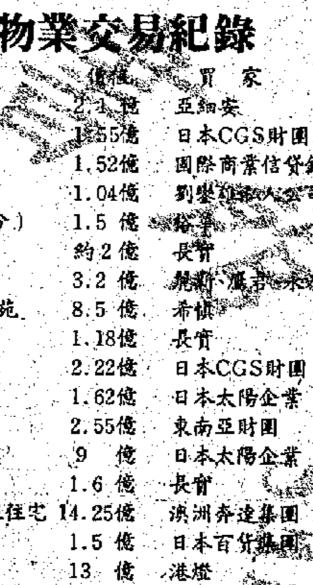
大最幅升興協

色出現表豪富

注重短線不利後市

表以來,經濟表現穩定。這些都是外商看好本港物業市場的因素。 業出口前景良好,背靠中國大陸,貿易前景良好,中英聯合聲明發論上來分析,但實際上,本港經濟確實存在着利好因素,例好製造長的循環期來說,物業價值遊會有幾年的上升。當然,這只是從理一股低沉時期,物業價值從八四年底才開始恢復向上。以普通一個興一股低沉時期,物業價值從八四年底才開始恢復向上。以普通一個興

。 比買家開價低二千四百萬的價鐵購得。海外信託銀行大厦也是經過 要 而告收回,改以私人談判方式出售。結果在一年之後,百利保終以 理 判才達成的,也表現了買家的敢於投资、遊慎投资的態度。例如百 環高举所出現的許多大宗物業轉手,成為後來大跌市的一個前因, 違個教訓投资者應予記取。 6元售出,純利頗厚。當然,在商言商,低價來高價去無可厚非, 像元售出,純利頗厚。當然,在商言商,低價來高價去無可厚非,



年業績較理想 上海國際會議中心及 一年業績較理想 上海國際會議中心及 一等元,預期在八八年 等元,預期在八八年 一等元,預期在八八年 一時元成,另一份為中 等元,預期在八八年

人幅回升

限

★定期線★

【雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃

●香港一珠海

(與珠海經濟特區九洲港務管理局合作)

電話: 23187

●香港一江門

(毎周一班)

★非定期線★

●香港一蛇口

收貨站

友 聯 倉

新界青人島七十二號地段

0-4977328

★香港一中國其他口岸服務★

・上海・黄埔・廣州・海口・湛江・江門

香港一廣東華南雜貨及貨糧車服務。

¥

5°449611 a a tuno mai bije dino

PRODES VOLUX PD CENTRAL 188

開航:星期三 收貨:星期一

香港友聯銀行有限公司

新普通股105,000,000股

各申請者將復配其所申請之全部新普通股;而餘下之 百份之六十四點四。 由新思想有限公司認購50,000,000股優先股亦於本日

香港聯合交易所有限公司之上市委員會已批准是次配 售股份所發行之每股面值2.00元之新普通股105,000,000 股上市掛牌貝賣。配售股份之附帶條件現已全部達成。配 售股份之股票預期在一九八六年十月二十七日星期一寄發 ,而配售股份之首天交易日将為一九八六年十月三十日星 朔四。

以每股港幣2.00元配售每股面值2.00元之

有限公司無關連之股東之有效申請共835份,申請股份數 月為86,661,847股。再者,與新思想有限公司有關連之人 仕共申請41,960,186股配售股份。 26,377,967股配售股份已由新思想有限公司認購;因此, 新思想有限公司連同與其有關之人仕現時實益擁有84,518 ,761股新普通股,約佔灰聯銀行增資後已發行之普通股本

承董事局命 SMI Secretarial & Management Services Limited

香港二新港。天津 全貨箱定期班輪 到港 新港 139 17-21/11 23/11 28/11 船名/航次 收/截貨期 星加坡 檳城 到港 3-7/11 9/11 13/11 15/11

員家更趨積極

雅 豊 獨 立 上 市 報 遺 獨 立 上 市 年 費 獨 立 上 市

・ 賈乃 成接替 服務。

揚

本公司現在

速訂購・先到台

南 香港 制法案。 理信心。 電方估算 一方信

中)士理参席主及(左)思

會大年周屆八廿第會協該持主

连客,只有十二人 一次测则是二十二人 一次将,由新加坡在 一个人,由新加坡在 一个人,由新加坡在 一个人,由新加坡在 一个人。

た去二, 年百, 司七有,

干是百,九是月弱日如,雖 二美分較千日,。本非但然

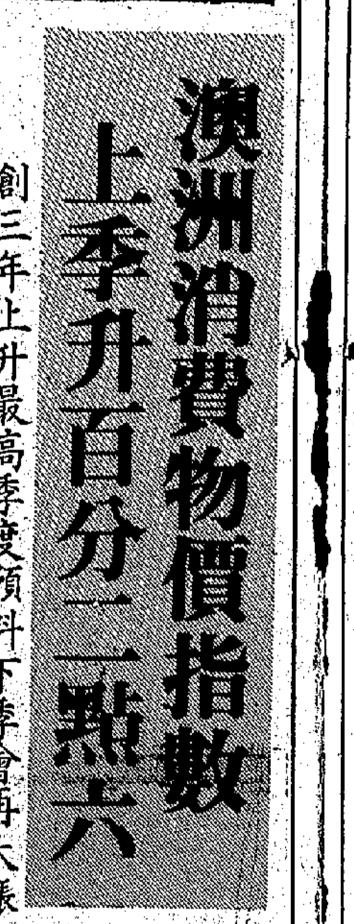
經

採遍普商銷經

充足,相信供過於求的情况仍將存京果雜貨的市場仍疲弱,因為貨源 何烟鋭昨日對本報記者表示,本港 【本報訊】南北行公所理事長 未維貨成交

和工藝掛毯等、褒料、室内

雅貨



啟新低點。 仍可能繼續 段已經結束 田現反覆調整,指數還有可以願示當地股市近期的頭 看來,這個回升近五百點。但 以願示當地股市近期的頭 。在今年第四季度內,當地 以願示當地股市近期的頭 。在今年第四季度內,當 地 東京股市經過連續以 可地調並但現代能數不目反天

平樣個 均令滑 跌咋之 逾舌速 千在與 八道八 百八年 點天八 後月 過 追 務 日 市 反 九 些 的 本

連跌

單

點到要水今不 一萬二千 點, 一萬三千

增鋒 出 П

進展不总穩健 服務公盡忠誠 **42)** : 5~8268333-

恒生指数2,254.79+16.50 成交股份 213 香港指数1,423.13+12.10 總成交換 862,966,038 178,828,802 上升股份 118 下降股份 47 典型股份 48 香港分類指數 恒生分類指數 1,171.05 +12.781, 450.35 +15.63 1.429.36 + 9.793,072.91 +20,84 1,567.17 +26.621,550.31 + 0.552,969.80 +45.861,400.14 +16.05 2, 038, 56 1.126.32 + 2.61

-0.25 7,201,251 OII 😉 005 渡 🧷 +0.10 023 東 20, 20 20.40 096 🖟 +0.10 26.90. 2,476 +0.10183 惠 華 2.475 348 友聯銀行200 349 友聯銀行1000、 17.10 +0.20 016 抬和證券 17,50 4,108,765 +0.04 200,400 3.02 0.97 1,02 043·工商银行 2,575 2,676 801,137 290 永安集團 2.575 222 泛 . 印 .----053 豐 👺 +0.04 1.59 1,56 817,883 086 新鴻基 94,000 . 2.40 ----174 恰當特別 -----53,360 0.097 0.097 166 國銀亞洲 0.007 -0.08 3⊾90 V 0.45 3.86 3.85 038 第一太平實業 0.34 +0.09 121,300 0,44 215 第一太平均投資 +0.08 404,180 062 九 巴 +0.08 1,986,300 026 中 巴 --- 2,664,850 200 澳門電力 1,56 1.65 1.85 106 Crusader 0,88 0.82 0.03 109 Crusader 開致電 43.00 43.60 48.00 170 工業投資 ... 021 助合企業 0,00 0.00 +0.10 027 莊士集團 0,43 +0.015 141,955 0:486 41,25 44,002,052 41.00 013 和記黃埔 41.76 174,180 057 和黃優先。 1,12 059 和黄鎔股盟 +0,10 24.80 23,20 25.00 4.25 169 萊二 輔 4.80 +0.05 64,640 4.80 18,60: +0,10 82,068.580 015 怡和控股 18,80 18.70 061 恰和即股股 2,275 +0.80 2,60 2.628 069 利 🌉 5,46 5.40 6.45 194 麻 創 興 2.05 2.15 019 太古 A 17,20 -0.10 \$1.285.000 151 置地挖股股 27.20 17.10 087 太古 8 2.75 100 (= 52 -0.025 0.70 133 第二太平國際 ____ 0,70 0.70 2.50 2.48 1.49 -0.01 2.694,860 055 新 器 |249||高那美香港|

86.76

11.10

-

1.90 1.80

88.76

+0.50

044 港機工程

042 青洲英港

115 忠徳右油

084 管 光

将全日低點。午前有型。場內交收一萬零四三元,最高升為三千九三元,最高升為三千九三元,最高升為三千九三元,最高升為三千九三元,最高升為三千九三元,最高升為三千九三元,是高升為三千九三元,是高升為三千九百二元,是高升為三千九百二元,是高升為三千九百二元,是高升為三千九百二元。

市 一午低開 九偏

范百 平方呎面 積將 心商場内的一萬六千 他續稱,京華中 金幣市場再興旺

好的前

是季節味經銷

格均提高 大格均提高 大格均提高

的以引機,。皮膚疾患僱擔个製大地機為易行備量,為外上及化及進器由該、皮,雇用有三造部的會港等來,皮中使市貿局學輸新陳於刊馬及其個工六~,份皮。商合料並革國皮場發 刊

十人成交金額

十大成交股數 股票股數

貿易

恆指期貨 股票 金額 香港電燈 29,523,682 2293/ 滙豐銀行 61,534,111 希愼興業 12,160,000 2322 和韶黃埔 44,002,053 信和置業 9,228,000 2333 長江實策 35,264,605 愛美高認股、8,364,000 2285 怡勝太平洋34,981,200 滙豐銀行 7,816,353 2332/ 2334 22802354 7, 793, 970 中越電力 31,226,599 華光地産 6,457,202 +33 5, 472, 675 地 22,056,270 大寶優先 ,5,076,666 未平净的 2000

太古人	21, 285,	000 🖺	地 3,61	3; 931		平總書			134 516	300 624
49	號說明,	※除浄 ★	餘息		總	大文:	7543			V U-1
本	港金	?融夕	ト幣イ	了情	表			(10	月23	日.)
	九九	金行情				本均	也倫敦	文金行	子情	
上	1 -	下	午,		·Ŀ	午	N. J.		下	午.
納市 393	30	3931		開市	424.	6/4	25.1	424.	8/42	5.3
最高 393	32	3941	•	最高	424.	8/4	25.3		9/42	_
最低 392	23	3930				1/42			6/42	
收市 393	30 ' .	3934		枚市	424.	7/42	25.2		0/42	
息债 一	.20	ι			0.				. ′	
升降 -1	• 0 0		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	同業	拆息	行情 (收市)			
場内交收	數 10,	400		陽夜	2.	0	一月3,	9375	六月	5.0625
代易場銀	價		長城銀	價				2倫敦舒	Ħ.	
枚市	452		枚市	552	 558		校内	F .	582	-
飾黄金(1	発型)	4, 060. 00 (平)	枫繁	金幣	買入	3415		青山·	3427
飾白金 ()	连回)	4, 800, 00 (平)	熊船	金幣		3440		青出	3455
外幣數	计港州	有實	實(寶生	銀行	供稿)	港滙推	數64. (6 (+0	
貨幣		質價		價	貨	際	單位	買(賈 3	6 價
美鈔		779. 20			新西	-		380.0		390.00
		780, 20		40	E C	U	五百		•	818.00
英 鎊	每鎸	11. 13		17 -	$\boldsymbol{\Xi}$		毎萬			
工(会院士		201 20	201	ا مع		· - · -				

貨幣 單	位質價	質 價	貨幣	單位	買價	商 價
美 鈔 每	首 779.20	78 0. 1 0	新西蘭元	每百	380.00	390.00
美 滙 每	百 780.20	780.40	ECU	每百	816.50	818.00
英 鎊 每	鉄 11.13	. 11.17		毎萬	496.20	497.00
西德馬克 安	首 .391.30	. 391.60	新加坡元	毎百	357.00	3 57. 50
瑞士法郎 毎	喜 475.50	476.00	菲披索	毎百	35.00	37.00
法國法郎 每	吉 118.80	119.30	泰國銖	毎百	2 9. 50	30.50
荷蘭盾毎	百 345.80	346.00	印尼盾	毎萬	45.00	₋ 55. 00
意里拉 每	千 5.58	5. 68	新台幣	毎百	20.60	20.90
加拿大元 每	音 560.00	565.00	澳門幣	毎百	95.50	97.00
澳洲元 毎	百 500.00	502.00				×
外幣對人	民幣進個	表 (材料系	水源:中國	國家外	匯管理總局)
資 幣 員	位 實 價	資價	貨幣	單位	質價	費,價
日本園	- 萬 2378.70	2390.62	挪威克郎	一百	51.02	51.28
此利時法郎C 一	-萬 896.87	901.37	荷蘭盾	一百	164.61	165.43
₩ 利時法閣F -	-ME 896 ng	. 000 50	香港先	一百	A7 56	47.80

近不時行法的广 甘ルル - 75 900.59 47.56 一百 一百 49.61 171: 43 加拿大元 265.12 一百 266,44 26.63 一百 西德馬克 186.95 法國法郎 56. 81 57.09 228.94 百一 535, 28 鎊 瑞典克郎 一百 532,62 54.05 54.33

成交金額 3,816,684 111 世紀協股制 028 莊士置樂 __89×020__ +0.10 036 遠東實勢 +0.02 24.800 +0.05 76,104 074 保 165.594 224 建 1,014,026 134 建 +0105 1,452,600 10,905,348 20.40 20.30 20.40 -0.0270,600 -0.10 - 072 新城市地産 165,400 12.80 + 0.20 269,310 1,282,323 172,25D 633,468 1.60 -0.05 +0,275 ----864,613 + 0,05 148,642 +0.40 662,880 439,686 -0.005239,984 0.225 0.19B 0.222 | +0.028 1,102,807 +0.01 6,368,517 +0.08 5,70 11,400 052 夏利文 176,000 012 恆基兆葉 280,340 8.56 +0.18 ,222,150 +1,00 291 永遠利 18,640 +.0.70 083 信和電業 +0.01 12,283,420 +4.00 246 信和認股股 738,880 -0.01 248 兆安地產 1,190,240 2,989,873 +0.75 829,180 | 252|| 準信地産 🛊 0,92 +0.08 89,780 073 首 科 保 221 首和保認股監 -0.05 126,106 8.776 8,75 8,76 +0.02631,346 203 基居集團 -0.05 16,818,618 2.45 2.45 159,402 +0.025 123 大 元 193 利 安 56,600

116 周生生 157 協成行 105,810 159 河 260 🎉 484 198 大, 266 天 +0.30 \$1,226,600 160 漢國置業 271; 伊人職業 7.072.100 267 泰 當 374 合和股權 295,585,660 (114) 華人置奠

206 中華娛樂 105 凱聯國際 037 遠東酒店 🛬 051 海港企業 045 大 酒 店

-- \$5,264;604 071 美 旅 業 1,117,776 223 5 🙀 078 富養酒店 230 富豪認股股 235 紅寶石 039 富麗華

4.625 4.626 ----8.028 3.076 +0.026 1.85 3.05 18.90 28,90 +0,10 ______ 1.68 1.68 +0.01 28.00 23.00 23.00 +0.10 1,20 8.175 8.20 410.00 18.00 8.80 B.EO 8,00 ~3.328~ 8,225 *0,10

8,45 3.376

372,232 064 新世界酒店 341 大家樂 241 強 168 化复大节洋(除槽)

009 香港電視 233 🚆 👸

88.00 81.80 83,00

11,100,881 8,400 +0,10 \$2,008,270 -0.20 2,084,749 4,370,055 C66 建卡佛A 1,485,280 187 裕難國資

+3,80 7.85 1.30 1.83

040,112 714.530 ~7~899;046 78,200 +0.025 1,991,180 +1,20 34,981,300 E.217.050 -4,674,950 29,750

元 一百

澳洲元 一百 370.54

235, 95

543,400 423,775 107,000 162,625

+0.005 -0.50 +0.08 +0.028

- 2.70

" 342 FAI

1.63 1.69 1.62 +0.02 1.824.900

"445978" 343 玉 郎

-0.10 14,20 3,088,680 289 🖟 14.20 8,207,678 244 先 637,718 241 班 2.015 #.078 10.01 1.95 1.51 *0.08 507,10± 1.75 28.0 0.43 20.087,980 0.30 -0,018 0.80 1,100,150 -0.65 3.8b. 1.878 -0.016

1.08 0.98 1,00 88.0 143 鷹燈館股份 0,34 9.50 6118 0.25 1010 恒 隆 6.00 -14.80 8,00 2.075 1,73 1.76 056 新農地窟 0.84 014 希情興業 0.818 1.78 185 **38** 068 **#**]

20,20 22.60 13.90 10.20 18.10 1,04

| 220 晉利地產 041/建 君 698,000 165 明 / 4 4,689,680 113 油生制建

239 生 カ 啤 081 蜆売電器 099 主氏工築 294 長江製衣 190 風新製衣 176 英 華 美 209 人頭馬 040 金山實業 101 淘化大同 179 徳昌電機 033 依利安達 075 彩 皇 | 213 樂聖電子 102 實力電子 [180] 開達實業 **[21] 南豐紡城** 250 南海紗廠 212 南洋紗廠 333 偉易達 344 城市資源 346 九 嗣 倉 61,534,112 346 九倉總股證 1,756,554 293 國來航空 196,378 242 信 絶 68,840 095 基光航獎 3.16 3.076 3.15 1.03 1.00 1.01 029 中越造船 ""[117 萬邦航運

034 愛美高

098 南、

345。 愛美高線設施

030 康力認股證

295 楊 協 成

122 過 魚 位

成交金额

002 中羅電力 032 香港知道 003 中華煤氣 050油麻地 006 港 規 47,245 046 连州路报 008 電 話 062 九 巴 328,065 001 長江實業 035 速東發展

1,300,719 142 魔君優善形

1.878

5.588,884 104 亞洲置地 108,800 007 羅 地 準 456.887 048 原地均段128 3,658,860 047 産地優額 1,800,860 155 信 託 A 88,600 054 合 和

18,60

0,132 8,70

15.00

0,241

1,67

0.56

47,00

13,50

105,00

3,16

2.06

47.55

18.60

10.20

22,00

18.80

10.20

-

0.58

1.08

0,84

0.40

3.875

-0.01

--0.025

-0.10

•----

+0.10

+0.10

-0.01

+0.61

+0.01

+0,18

+ 0.028

-

(哲學双聲)

6.76

1.27 1.35

24,20 24,40

0,24

1.65

0.54

46,00

12,90

E. 70

9.90

3.825

18.40

10.20

22.60

18.50

10.00

產

0.58

2.00

105.00

6.80

10.00

3.875,

2.70 2,54 0.197

1.99 0.83 0,91 1.36 0,425 84.50 35,76

+0.075 3,923,113

705,100

691,375

94,598

27,099,744

727,059

2,001,780

1,067,637

okk, edk...

8.825

60,938 456,400 97,318 10,212 1.293,331

+0.05 T. -0.025 +0.01 ____

+0.14 +0.50 1,010,600

8,50 ------ 1.98 0.82 —. 0.78 ____

1.86 2.00 8.80 3,45

17,40 17.00 飮 Ê 1.38

35.75 0.197

47,80 172, 29 26,77

238.13

地皮具版 地方皮具版 地方皮具版 地方皮具版 地方皮具版 對 地方皮具版 對

8.30 0.82

17.40 17.40 17,00 18,50 1,36 0,415 64.60 85.75 3,40 2,60 0.171

0,91

0.42 54.50

怡和控股 32,058,561 愛 美 高 替港電話 27,099,744 合和股權

公堂,(三)港商恐怕將來會影響上意往來,因此寧願採取息事等人的態度,而有時中方也會表質人們下次予以特別照顧云云。如此這般,既掩蓋了有關人員的失職,又損害了國家應有的利益。 但深法律嚴肅處理。這樣對外質經濟法律嚴肅處理。這樣對外商或港商的人員的失職。 是於,既掩蓋了有關人員的失職。 一同樣,中方對外商或港商的 資本對辦或拒不執行合同也應接 經濟法律嚴肅處理。這樣對外質

按期袋逐承增黄任,裁決實方賠偿額、實實雙方為此經多次交涉後與無法達成協議,最後買方根據學與會提出仲裁申請,要求時人以表與會提出仲裁申請,要求時人以表與會提出仲裁申請,要求與人。

取了很强活的經營方之外,還有小交會,和統一成交,他認有小交會,和統一成交,他認為了是做與是很難做到的,各個單位為了完成本的。至於統一假格。至於統一假格,對目前內地的政策,是是很難做到的。

投資與貿易

有大的變化。 源供應狀况短期不食

美製造業

, 並且創出四年多來指數於價却大幅滑落,市勢如一致了東京股市近期在成了致了東京股市近期在成立

煙台在港設公司

芝興近期已開業

充足,相信供過於求的情况仍將存京果雜貨的市場仍疲弱,因為貨源何烟銳昨日對本報記者表示,本港《本報訊》南北行公所理事長

是我国众

定穩格價關有會交廣稱銳烱何

法手營經活靈取採遍普商銷經

他說,廣交會的原果維貨成交 一般,價格也無顯著的變化。這是 因為商人在賽交會訂聯的貨物,現 局交會於開幕後次日原果維貨 所以價格水平不會有大漲的情 協助政策,相信短期內貨源異常充足 ,政策開放,使有關貨源充沛,市場供過 ,政策開放,使有關貨源充沛,市場供過 ,政策開放,使有關貨源充沛,市場供過 ,政策開放,使有關貨源充沛,市場供過 。 一般,價格也無顯著的變化。這是 ,政策開放,使有關貨源系會的 。 一般,價格水平不會有大漲的情 。 。

進技術設備的 進先進技術和 始營業。追家 始營業。追家 始營業。追家

下風,這倒是個應從速設法解決的問題 實方估計今年香港的出口貿易,實 對將增百分之十。看來明年的增幅還會 好將增百分之十。看來明年的增幅還會 可可單可續保穩定。但港貨在美國市場 中,頭兩個月仍屬下降,而現在則是出 中,頭兩個月仍屬下降,而現在則是出 與南朝鮮、台灣貨鐵銷,近兩年均處於 與南朝鮮、台灣貨鐵銷,近兩年均處於 與南朝鮮、台灣貨鐵銷,近兩年均處於 與南朝鮮、台灣貨鐵銷,近兩年均增幅還會 下風,這倒是個應從速設法解決的問題 下風,這

国家以外商申請較多,反而进行關部門重視追究責任,避免再中國貿易的信心,亦同樣使中方中國貿易的信心,亦同樣使中方中國貿易的信心,亦同樣使中方與此結果使有關外商增强了與

應依法處理

四千多萬美元,現在 一十九個,金額二億五十九個,金額二億五十九個,金額二億五十九個項目 一十九個,金額二億五十九個項目 一十九個,金額二億五十九個項目 一十九個,金額二億五十九個項目 一十九個,金額二億五十九個項目 一十九個項目 一十九個項目 一十九個項目 一十九個項目 一十九個項目 一十九個項目

萬英鎊。 九百萬英鎊,高於八月份的四億四千九英國的石油出口額九月份為五億三

農業部並未公佈對八 很快有所增加。 很快有所增加。 是 所回復。但並無任何

國際最新滙市股市金市行情

出口降

"**ZHE** KEN.

:柴灣嘉業街6號

話:5-8440090(十棟)

5~588331(五練)

中環永安集團大厦16樓

括

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. · 香港文咸東街68-74號興隆商業大厦902室 5-418884 裁貨 開航
28/10 29/10
24/10 25/10
28/10 25/10
24/10 25/10
24/10 27/10
8/11 15/11
18/11 15/11
散裝輪
数貨 開航
26/10 26/10
24/10 25/10 特理資金有限公司 Chinas Godown Company Limited (彝南) 擁有私家水位, 便利中轉運作 地下停車場竟大 雨天可供作業 機械設備齊全 搬運効力特高 超時服務,聽憑需要: 倉租廉官,保養特低。

"-28-29/18 客速到本公司辦理提貨 輸 Ç **IIIZ** ,, 有 NAHS 公司 24/10 25/10 30/10 2/11 5/11 7/11 25/10 27/10 29/10 81/10

由 外 冷 三 號

倫敦故市

18.50

41.00

17.20 20.65

10.25

32.70

32.75

M.S. "MIN WAI LENG

漲近

賠償貨 倉底存貨 M.S."HIN WAI LENG

電局四先揚後挫・備教黄金個開下報四 四二四・〇〇美元。下午定盤價降至四四二四・〇〇美元。下午定盤價降至四四二四・〇〇美元。下午定盤價降至四四二四・〇〇美元。下午定盤價解下報四三三・四〇美元。

肇星期2·5利登) 辦 3865778 公 37204052

残次水貨

金價先揚後挫

生産量為基數的工業 七月份為七六點三。生産量為基數的工業 七月份為七六點三。十四點一。 八五點五,六月份為一四點一。

,生産下降了百分之二, 以为之十二點一,但却 分之十二點一,但却 以五年同期增加了百,

年那樣注資人市,當地於國内基金的動向,倘東京股市未來走數

基金動

天雖反彈

還會試

戶恐慌情绪加剧,海外基次佳,人們開始對出口業 來潛,加上日圓高企,令 來潛,加上日圓高企,令 來潛,加上日圓高企,令 來潛,加上日圓高企,令 來潛,加上日圓高企,令 來潛,加上日圓高企,令 036 新 鴻 基 174 怡宮特別 166 國銀亞洲 038 第一太平實樂 215 第一太平護股區 106 Crusader 109 Crosader 製物型 170 工業投資 021 助合企業 027 社士集團 013 和記養期 057 和養優先 059 和養認股證 169 菜 🏻 🛍 015 怡和控股 061 怡和認股證 069 稱 豐 044 淺機工程 042 青洲英泥

016 怡和證券 043 工商銀行 290 永安集團 222 泛 印 0:97 2,576 053 雙 隆 1.50 0.097 5,90 0,45 1,65 3.85 0.34 1.56 0.88 48.00 0.83 49.60 9,00 0,415 41,00 4,11 23,20 2,275 18,30 18,30 18,30 1,275 5,40 2,08 17,10 1,275 2,75 2,75 2,75 2,75 2,75 9.00 0.485 41.75 1.12 25.00 4.90 18.70 2.625 5.45 2.15 17.80 2.625 0.70 1.50 1.48 115 忠楠石油 084 實 光

服務

行



帽草大配装胸低

科加工★
3 易(國)公司
5-423987
工藝印花母
8 蔡屋園老園四坊
3363轉208





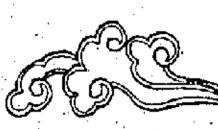
郪

日一廿月九年寅丙曆農

降霜日今

曷勝榮藉 蒞臨參觀

> 主辦單位:中國盲人聾啞人協會 協辦機構:海湖貿易有限公司 ASIA EAGLE CO., LTD.



展覽地點:

香港展覽中心五樓C廳 (灣仔港灣道廿六號)

酒會時間:

上午十一時至下午二時(恕乏介催)

公開展覽時間:

十月廿四日下午四時至六時 十月廿五日至廿八日上午十時至下午六時 我了。……。對於退供審訊,展生更有一套「 一套」 一個被」,「智龍與劉鄧的關係,也是由此及 一個被」,「智龍與劉鄧的關係,也是由此及 一個被」,「智龍與劉鄧的關係,也是由此及 一個被」,「智能到智能現行反革命活動,绝 一個被」,「由此及彼」、「想像」、「裁駁」 一個被」,「由此及彼」、「想像」、「裁駁」 一個被」,「由此及彼」、「想像」、「裁駁」 一個被」,「由此及彼」、「想像」、「裁駁」 一個被」,其中康生可稱之為「最」,他用「可 一個被」,其中康生可稱之為「最」,他用「可 一個被」,「由對於過供審訊,展生更有一套奇妙

一信年務審員、全一大 。一七一查、中會九批 信,月、,全央前六黨

張期 在 間 在 道 事

了藏了 ·解了

幽

不放夠們不調天了對示

是啊!江青一夥精心炮製的「逭麽一本 是啊!江青一夥精心炮製的「追麽一本 是啊!江青一夥精彩地製的「追麽一本

一志誣並

文學界舊好的追害
一文化大革命一的極一左一做法,使江青一整乘此機會,不僅要求參加一文化大革命一的人歷史清楚,也要求他們「歷史清白」,並利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,並利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來鐘除他們「歷史清白」,亦利用這一點來

公安六條三統

有兩個打手,沒

道就是康生。、江青,應

單

編造誣陷迫害

査督を

多人,時間

M

藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。一九六七年二月十一日,康生在藝術」。 他们,次度審麼訊是對清訊應在騙戶方由把。訊手計材方。工授人工作以法次所不違法劃料有你作他民

清洗三十

術出版 好 可 以 伏 可 以 大 他 不 不 來 。

藍頻其

劉青

報《中

正式取名江中的藍蘋,上海三十

於三九年《

安神

江,

河系

初線源

當賊辦 大派銀

有款項步行返辦公息後,派出四輛會

為廢物釋放出來。並加熱,把又射線作

一十三日電 一個里 一十三日電 一個里 一十三日電 一個里 一十三日電 一個里 一十三日電 一個里 一十三日電 一個里 一年徒刑。 美元

英發現新病毒 員發現一種新類似疱 員發現一種新類似疱 一十三日電 》研究人 一十三日電 》研究人 一十三日電 》研究人

童最惡劣的犯罪行為 一生他所見中虐待兒 處無期徒刑,稱這是 實查克要求將科菲判

印花 絲網

*歡迎來料加工★ 香港全鋒貿易(關)公司 電話:5-423987

富財魁黨黨手黑查調

为紐在盤地歲多十七已翁富號頭

好 文員到 出 誤爲打劫

他只要遞上便條,出納真就會希拉塔替長說,「他做為 電子開前 金。 行内。已收回並點等D來在银 清道准於屋經理被召到警署澄 「你做了

角量最多

款式齊備

舒適美觀

經銷處: 金巨 / 行 上:九龍官塘敬業街號二樓 電話:3-436241 /895450

經濟實惠

思的雙乳名

商獲賠償十萬磅去四十二**查實並未患癌**聖瑪麗六百

新。 何預防愛滋病,注意 準盛頓舉行記者招待 準盛頓舉行記者招待 美國外科醫生庫普・

交通報道員作直播

市政局投標,全員會秘書 王洪的並有權採納某份投標管之全部或部分內容。 五、市政局不一定採納索價最低之投標管或任何一份投標會,汽車大厦十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取。 四、投標表格及其他資料可向香港灣仔禮領道九至十一號合誠

市政局投標委員會秘書 主洪鈞

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局 招 概 公 告

廣東省電話號碼簿86—87,得以順 利出版,在此本公司全人謹向廣東省 郵電局,香港宏迅市場拓展之編製致 意

> 廣東省電話號碼簿 總代理 TRADELINKS SERVICES CO.

遷址啓

数啓養: 本公司訂於一九八六年 十月二十段往自置物業, 敬希垂注 九龍紅商業中心B座607

電話: 3643:23-6 : \$567/2 電報: 52756 UFUC HX 禮貿易公司

深圳南實電子有限公司

024

承印各類針織、梳織、棉織 布疋、毛巾、T恤。手工精 細,收費廉宜,起貨快捷; 深圳殷嚴。

深圳金鋒工藝印花庭 深圳市解放西路蔡屋圍老圍四坊 電話·23363轉208



版四十第

11月2 海 11月2 天 祥 11月2 馬士基 爲土基 31月2 四 光 歴 倌 準。 11月3 愆 11月3 華 海 11月3 大 阪 11月3 香 島 11月3 捷 成 11月4 川 11月4 天 祥 11月4 馬士基

11月4 港 恒

11月4 東 亞

11月4 新 與

11月4 東 洋

港)有限公司 LINE (印尼維)

自由城、(去耶加達、泗 2高斯 10月26期 11月10期 尼拉線) (去新加坡、 士基 巴生、庇能、 10月29開 曼谷)

利是馬士基 5-8372222

REIGHT CO., LTD. Y TEL:5-8152178 6 COSEL HX

香港直航 珠海、澳門 (可收散貨) 每天一航次 ●承接火車包卡

及散貨運輸直達 中國各大城市。 ●提供香港直通 **廣東、廣西省内** 之拖運服務• 2/11 ●香港中**純運輸** 0 27/10 、拖箱、拆/装箱 0 24/10 服務・ 0 27/10

T (CHINA) CO. LTD, T (H.K.) LTD,

RCH OCEAN LINES

快直航馬尼拉航線 CFS CY ETDHK MANILA

14/10 15/10 16/10 19/10 21/10 22/10 28/10 26/10 28/10 29/10 30/10 2/11

- 591033 4線 NTWERP TRAIN B

CO., LTD. :5-414877(10線)

陸路貨運

本公司承接 * 各大城市之火

車包卡及零散 貨運 ※ 本港直邊廣東

、锚建之货櫃 拖運 米本港及中韓運 翰、拖拿、入 箱拆箱轉箱及

餘倉服務

今日明日出入口船隻

H ス 雙 停怕地點 公司 MAH II(下午) TOR BAY(下午一時) 現代橋 太 MEDITERRANEA(上午八時)地中海 現代橋 天 祥 CHENG TU(上午八時) 新版內亞 B12 太 MAY QUEEN(下午二時) 沙巴 吉列岛·网 光 POMEX SAGA(上午五時) 日本 B27 南 双 路易士馬士基LOUIS MAERSK(上午八時)美丽 現代橋 馬士基 ZIM TOKYO(半次) 現代榜 新 與 SL_INDEPENDENCE(下午七時)美國 海陸橋海陸 EVER GOODS(下午五時) 英國 國際播 利 達 BUNGA SURIA(中午) · 日本 國際穩 遠 初 MU SING(上午十時) 招商局橇 招商局 KOTA SEGAR(下午九時)新加坡 WEN HE(下午十時) KING HWA(上午六時) 招商周 NEW HAI HUA(下午十時)上海 逽 EVER ONWARD(半夜) 地中海 國際橋 利 違 ISLA SALANGO(上午六時)日本 西区海巡 LUO HE(下午五時) 國際穩 招商局 MILD OCEAN(下午四時) 上海 QIU HE(下午一時) 國際橋 : TONG JIANG(下午) 金 出 TWIN SISTER(下午十一時)吉大河 A47 维 航 A.GROTTGER(下午) 黄埔塢 天 祥 新馬尼拉二號ZIM MANILA II(上午十時)高雄 現代橋 新 異 **胸南一鲵 DONAM NO.1(下午)** 油麻地 港 興 YESTERDAY ONCE MORE(下午)新加坡 B 6 山 新華八號 XIN HUAB(下午) 多沙灣 SANDYS BAY(下午) 東方事業家ORT。EXECUTIVE(下午) 西南太平洋紐約 國際橋 港 格勒總統 PRES GRANT(下午) 西北太平洋組約 國際橋 總 統 挑戰 HYUNDAI CHALLENGER(下午)西北太平洋 現代橋 太古 英蘭芝灣 MAIRANGI BAY(下午) 澳洲 萬利恰美利MANOLOVEVERETT(下午)新加坡吉大港 A37 福 來 ASIAN PROGRESS(上午六時)高雄日本 國際橋 港 郵 亞諾馬士基ARNOLD MAERSK(中午)日本 現代橋。馬士基

TIAN YAN(上午)

上海新海航業有限公司

船名/航次

天津市海運公司

船名/航次

信禾賴船公司

總代理:金發船務有限公司

新海華"NEW HAI HUA",V.38

新海率"NEW HAI NING"。V.23

新海利"NEW HAI LEE" V.27

新海虹"NEW HAI HUNG" V.25

天翔輪 'SKY HOVER''V.98B

天政輪''TIAN YUE'' V.62 B

天瓶輪"TIAN YAN" V.24 B

▲泳安''YONG AN''F Y087

表采"JIA HE" Y.AJ037

天翔輪"SKY HOVER"V.99B

MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO.

香港 福州 货箱/散货班輪

JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港 人 厦門 貨箱班輪

香港 上海 貨箱 散貨班輪

AO JIANG(上午八時)

紅胡一〇一八HONG QI 1018(上午八時)營口 HSIEH HO(中午) A45. TA LUANG A48 順 SAIKINOON MENDOZA(上午八時) 新加坡南非南美 A24 太·古 放浪與 GU LANG YU(下午十二時半)厦門 深水埗 益 盟 PLEIADES(上午八時) 吉列岛 金 翰 日 SCANDUTCH ASIA(下午)馬尼拉 國際橋 寶 隆 HYUGA MARU(上午一時)美國 現代器 中 央 HSIANG LIE 油蘇地 絲 利 KUO WEI 傘 利 利達思士基LEDA MAERSK(上午八時)新加坡 馬士越 YS ARGOSY 國際橋。 國際橋 國際橋 CHINA CONTAINER(下午)溶如 韓國好希望KOREAN JACEJIN(上午八時半)歐洲 EVER VITAL(上午三時) 美國 美國尼巴拉斯基AMERICAN NEBRASKA美國 MALAN(下午) 油麻地 招商局 CATTLEYA 西區 港與 馬士裝翻桃MAERSK PINTO(上午四時)馬尼拉 馬士基 HANRASAN(上午七時) TSING YI ISLAND HANGANG GLORY 東 渣罐哥倫布NL.COLOMBO 渣 華 GLORIA 港典 西亞 KWANG CHOW(下午八時)天津 CENTRAL VISAYAS 泉 HSING HWA(中午) HUANINGHE(上午五時) 庇能 TIAN LONG(下午十一時) 天津 ZHE KUN(上午八時) TAI PING KOU(上午十一時)澳洲 TING JIANG(上午) PRAVADE SEA(中午) TOR BAY HANNE BAKKE(半夜) 新加坡弗里曼特爾 現代橋 森那英 MEDITERRANEA(上午) 釜山 自主SL.INDEPENDENCE(下午十時)西北太平洋紐約海陸橋海陸 美國尼巴拉斯基AMERICAN NEBRASKA加州纽約 EVER VITAL KING HWA GEMINI STAR POMEX SAGA(上午) B27 南 異

CHENG TU **SUQI** EVER GOODS EVER ONWARD HYUGA MARU KUO WEI ZIM TOKYO(下午) 新雄一號 XIN HUA 1 扬子江四號YANGZI JIANG4 LI HENG SHU YU QUAN

B12 太 古 新饒内亞 吉列岛 華 夏 張家港 BUNGA SURJA(上午) 翅際橋 送 初 國際橋 利 遂 國際橋 利 逸 現代橋中 西北太平洋 央 利 洲 韓國好希望KORBAN JACEJIN(下午)高雄 國際橋 紘 利 路易士馬士基LOUIS MAERSK(上午六時)新加坡 現代橋 馬士基 B20 東 頌 WILLIS WAVE(上午) 現代橋 新 興 洛杉磯組釣 公 司 三一变 華 艾 蛇

香港一廣州線 客運交通表 香港幸**族**州(10至13万新明級) 去程:雙日下午8:30 回程:單日下午9:00 去程:單日下午8:30 回程:雙日下午9:00 去程:上午8:20 回程:下午2:30 去程:上午8:45 回程:下午1:00 直通車 到香港 11.50 8.30 11.31 15.59 13.12 14.35 17.35 20.31 17.05 98 14.05 18.39 到深圳 到廣州 10.55 115 7.4711.10 8.55 12.30 10.1011.46 13.45 15.15 12.19 12, 40 9.4013.55 11.4014.25 13.10 18.1616.17 14.3417.10 19.52 17.3516.1618.58 22.20 21.24廣深慢車 544 14.30 22.00 16.30 501 10.29 【備註:116班次車逢假日開行】(如有變更,開車時間以火車站公佈爲準) 上車地縣 翠屏道/佳廉遺政府泳池 國商、羅湖車站 國衙泮溪酒家 (對面 |上午:9:00 黃大仙正德街 國際貿易中心 東門街市近消防局 窩打老道近峨 黃大仙正德街 交通運輸公司 官塘(政府泳池)

NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAU

(散貨班輪)

香港二天津(新港)貨箱班輪 5-8317575

棄牧北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

收貨站:麥涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINAL'S LIMITED

(全貨箱班輪)

(散貨班輪)

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

筆潤運輸倉儲有限

ISLA SALANGO(下午)

渣華哥倫布NL.COLOMBO

香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓

現代橋 華 運

收貨期,低/離期

27-29/10 24/10-1/11

2-4/11 30/10-5/11

8-9/11 3-10/11

收貨期。 抵/離期

2-7/11 8-9/11

15-16/11

抵一路期

29-30/10

7-11/11

(入) 5-8317592

抵/離期

28-30/10

(出) 5-8317572

收貨期

27-28/10

NOW-26/10

7-4/11

21-26/10

招商局碼頭 招商局

55-8317668 香港、海口貨箱/散貨航線 (A) 5-8317592

海厦 海 遅

現代橋 遊 華

華昌輪 M.V. "HUA CHANG" 兼收三亞散貨《每月三航次》

香港、北海 貨箱/散貨航線 品 5-8317587 南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909" 兼收防城散貨(每星期一航次)

香港、厦門(下寨、漳州、東山)散貨航線 (品) 5-8317587 "厦水運22號""厦水運23號" 〈每月三航次直放厦門〉

香港 汕頭 貨箱 散貨航線 (A) 5-8317587 龍華 1 號 · 2 號 · M.V. "LONG HUA 1.2" 汕頭號 M.V. "SHANTOU"

〈每星期兩航次〉

27-28/10 香港、上海(選州·寧波·閩東海·南通)散貨航線(A) 5-8317587 3-4/11 芝山 2,3,4 號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港、廣州、黄埔、水口、石鼓 香港、富英、東亞、海頭、新金散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊 ※中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務 ①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱 ②本港直達廣東、福建之拖運服務 ③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬: 捷勝貨運有限公司直接承辦。電話5-8320580

總代理:「民事夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD. 香港烏仔港灣道26號華潤大厦19樓 35-8317668

收貨期. 抵/離期 蘇 與M.S."SU QN: V.8619 4-6/11 5-7/11 大連第二海運公司 DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.

兼收沈陽、喪養、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨 收貨期 抵/離期

(貨箱斑論) **基豐航運有限公司**

LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO (入) 5-8317589 香港二青島 貨箱班輪 (出) 5-8317570 抵/離期 24-26/10 26-27/10 山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO 香港一青島 散貨班輪 (出) 5-8317570 抵/離期 船名/航次 业 收貨期

舜 泉M.S."SHUN QUAN"。 漱 玉 泉M.S."SHU YU QUAN"。 14-26/10 23-26/10 五 蓮 泉M.S."WU LIAN QUAN" 27-30/10 CHINA NATIONAL CEREALS. OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP

CORP. SHANDONG BRANCH (出) 5-8317571 抵/離其 延安玉盤M.S. YAN AN WU HAO" 3-8/11

CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP TIENTSIN BRANCH 香港⇄天津 散貨班輪 (出)5-8317578 收貨期

抵/離期 虹M.S."SHA RAINBOW"A 6泡 20-30/10 青衣岛M.S."TSING YI ISLAND" 26-27/10 25-28/10 州M.S."KWANG CHOW" 25-29/10

航次 抵港 開航

219 4/11 5/11

52N 12/11 13/11

中國全貨櫃航線

Y.S.N. LINE 定期班輪

直放·星加坡·巴生港·唬嚨 十月廿九日落貨 十月 卅 日期行 GODDESS V₁₂

十月廿八日落貨 十月廿九日開行 BARAM V48 AKI MARU V73

SIRIUS V 3 收貨站:迅酸貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888

面下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接儎處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-30號永基大厦605室 電話:5-493454 5-493284

國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

4如大宗貨物,可特别安排專船接運

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo. LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEA Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOS

CLOSING ETD SEA NYK CHS HOU HKG LB/LA SFO ZHANGJIAKOU 55E 22/10 23/10 25/10 12/11 14/11 16/11 26/11 29/11 2/12 110 28/10 29/10 30/10 17/11 - - 1/12 4/12 8/12 87E 3/11 3/11 5/11 25/11 27/11 30/11 10/12 13/12 17/12 GU BEI KOU 4E 13/11 13/11 15/11 5/12 7/12 10/12 20/12 23/12 27/12 VESSEL

Receiving Station: CY-HiT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419 Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT,

Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA,

RIYADH and the other points.

CLOSING SAIL SHARJAH HK KARACHI DUBAI DAMMAN KUWAIT 15 2/11 3/11 5/11, 29/11 21/11 23/11 25/11 GU CHENG GAO CHENG

16 16/11 17/11 19/11 6/12 9/12 11/12 13/12 CY & CF5: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 8-0-4979670

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城

ALSO ACCEPTING FOL CARGO FOR PORT KELANG VOY. CFS CY HKG B K K Penang Spore .15 2/11 3/11 5/11 - 10/11 GU CHENG 23 5/11 6/11 7/11 - 13/11 11/11 HUANING HE GAO CHENG 16 16/11 17/11 19/11 24/11 - 27/11

Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS DUNKERQUE AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS.

16W 22/10 23/10 24/10 20/11 22/11 23/11 24/11 26/11 27/11 28/11 28/10 29/10 30/10 26/11 28/11 29/11 30/11 1/12 2/12 3/12 28W 13/11 14/11 15/11 12/12 13/12 14/12 15/12 16/12 17/12 18/12 LIAO HE 26W 22/11 23/11 24/11 20/12 22/12 23/12 24/12 26/12 27/12 28/1

CY ETA HK MARSEILIES GENOA BARCELONA DOU MEN 47 27/10 28/10 29/10 27/11 29/11 DA CHENG 66 2/11 3/11 4/11 1/12 CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線 VESSEL MANILA **HUANJI ANG** 28/10 29/10 30/10 2/11

Receiving Station: CY.-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 0.4970419

LUO HE 29E 24/10 27/10 洛河 XIONG YUE CHENG 243 5/11 6/11 熊岳城 HAN ZHONG HE 25 13/11 14/11 漢中河 SHANG CHENG 42N 25/10 26/10 商版。 · LIN HANG 152 22/10 -**GAO CHENG** 15 2/11 3/11 萵 城 FEN HE 36E 9/11 10/11 WAN QUAN HE 51 6/11 7/11 萬泉河 SHU HE 張家港 128 25/10 26/10 沐 河 SHUN JIANG 138 3/11 4/11 ·兼收經上海往 無州·無錫·常州·南京·嘉興。

PING XIANG CHENG

E CHENG

图 城

紹興・杭州・寧波及南通整箱貨。

船名 航次 抵港

進口貨櫃航線 港口 抵港 航次 欧洲 经验 LIAO HE 15/11 27E **GU CHENG** 13/10 FEN HE 美國 9/11 ZHANG JI A KOU 23/1Q WAN QUAN HE 5/11 GU BEI KOU 16W 3/11 HUAI YUAN HE 51. 16/11

(A) 招商局 船務企業有限公司 香港干諾道中152-155號招商局大厦一樓

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 電話:5-412283

電傳:62098 CMSNS HX

謂各收貨人 10月26日由 速來辦理 "LATANGAN" 日本抵港 提貨手續 10月28日到 新加坡 10月29日開 "GALAXY" 11月5日到 新加坡 "PINE TREE" 11月6日開

> 查港十結追中130號數信人限605至 電話:5-412821-4 5-439504



香港⇄華北 全貨箱定期班輪

直放:新港(天津)/大連 航火 收貨 截貨 到港 開行

A VESSEL 29/10 2/11 2/11 4/11 5/11

兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站:大榮東業貨倉有限公司 音衣島地段71聯合船坞內 電話: 0-4972231(CY)

香港中環租庇利街臺號喜訊大厦M2樓M202室

電話:5 438388 (鈴業部) 5 8150221 / 運費部

~~~

THAI JADE

SHANG HAI

MALAN

LANKA ATHULA

張四第

11月1 港 郵

11月1 東 亞 11月1 招商局

11月1 英 翰

11月1 周士基

11月1 准 鄭

11月1 港 郵

11月1 太平

11月1 港 恒

11月1 總統

11月2 太 古

11月2 太 古

11月2 利 違

11月2 诒 和

10月29閉

香港直航

珠海·澳門

( 可收散貨 )

每天一航次

|●承接火車包卡

及散貨運輸直達

中國各大城市・

11月1 川

**弗里曼特** 

**庭**美

新加坡

招旬局

11月1

MAHI(下午)

路易士馬士基LOUIS MAERSK(上午/

TOR BAY(下午一時)

CHENG TU(上午八時)

MAY QUEEN(下午二時)

POMEX SAGA(上午五時)

MEDITERRANEA(上午/

日入口

## 入口船期預告

|      | <b>船</b> 名         | 明來港口        | 月日             | ·<br>公 司 |
|------|--------------------|-------------|----------------|----------|
| 魯寶   | LU FENG            | 物的          | 10月26          | . 單 夏    |
| 南進   | HP NAMJIN          | 釜山          | 10月26          | 東酸       |
| 柴街   | NATIONAL DIGNITY   | 釜山          | 10月26          | 海豐       |
| 大同二號 | TA TUNG 2          | お組          | 10月26          | 永 裕      |
| 海男   | HAI YONG           | 台灣          | 10月26          | 永 裕      |
| 海脊   | HAI CHUN           | 基隆          | 10月26          | 永 裕      |
| 羅斯福總 | 统PRES. ROOSEVELT   | 美國          | 10月26          | 總統       |
| 樂天   | LATANGAN           | 日本          | 10月26          | 海聯       |
| 安容   | AN CHUN            | 台灣          | 10月26          | 大 榮      |
| 頭巾   | TOYAMA             | 歐洲          | 10月28          | 寶 隆      |
| 獅城   | KOTA SINGA         | 新加坡、        | 10月26          | 太平       |
| 新寫   | ZHELI              | <b>寧波</b>   | 10月26          | 招商局      |
|      | ECLIFFORD MAERSK   | 新加坡         | 10月26          | 馬士基      |
| 士恩樂章 | ECHARLOTTE MAERSH  | 、 美國        | 10月26          | 爲士基      |
| 東海二號 | TUNG HAI 2         | 新加坡         | 10月26          | 新 興      |
| 浦項   | HANJIN POHANG      | 美國          | 10月26          | 天 祥      |
| 金星   | VENUS              | 日本          | 10月26          | 英 邦      |
|      | GRANET             | 長堤          | 10月26          | 華 夏      |
| 海通   | OCEANIA EXPRESS    | 馬尼拉         | 10月26          | 怡 和      |
| 長標   | EVER GUIDE         | 新加坡         | 10月26          | 利達       |
| 世界之獅 | WORLD LION         | 新加坡         | 10月26          | 海陵       |
| 伯任   | ALS TRUST          | 南非          | 10月26          | 理 聯      |
| 天翔   | SKY HOVER          | <b>学</b>    | 10月26          | 煩 臆      |
| 示能   | JIAHE              | <b>M</b> PH | 10月27          | 華運       |
| 海富   | MARINE CONTAINER   | 高雄          | 10月27          | 永 裕      |
| 獅門橋  | ·LIONS GATE BRIDGE | 美國          | 10月27          | 川崎       |
| 新悉尼  | ZIM SYDNEY         | 台灣          | 10月27          | 新興       |
|      | ALS PROSPERITY     | 基隆          | 10月27          | 亞 航      |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH  | 欧洲          | 10月27          | 设行       |
| 保寧岛  | BURLING ISLAND     | 美國          |                | 香岛       |
| 海奥   | HAI XING           | 上海          | 10月27          | 招商局      |
| 茶悠失  | KHUD, ZHUKOV       | 澳洲          | 10月27          | 華 林      |
|      | CHINA FIRST        | 曼谷          | 10月27          | 雄 利      |
| 安溪   | ANXI               | 印尼          | 10月27          | 整 選      |
|      | HAI LIH            | 台中          |                | 永 裕      |
| 海恩   | HAI IN             | 基隆          |                | 永 裕      |
| 光大二號 | KWANG TA 2         | 高雄          | 10月28          | 永裕       |
|      |                    |             | and the second | _        |

| <u> </u>    | 370 1-34(1/1/1837) t | ·         |
|-------------|----------------------|-----------|
|             |                      |           |
| 黎來          | TAI LAI              | 離衙        |
| 國雄          | KUO HSIUNG           | 谷及        |
| 女神          | GODDESS              | 日本        |
| 萬利          | WANLIE               | 台灣        |
| 太平之虎        | PACIFIC TIGHR        | 日本        |
| 新度          | CHAR CHING           | 台灣        |
| 博都時         | PORTOROZ             | 经山        |
| 金門橋         | GOLDEN GATE BRIDG    | 正美國       |
| 神户          | CR.KOBE              | 基隆        |
| 龍路          | DRAGONIA             | 日本        |
| 長堤          | HANJIN LONG BEACE    | I 美國      |
| 府違利         | JINDALLE             | 金山        |
| 巴林          | BARAM                | 日本        |
| <b>韓國元首</b> | KOREAN WONIS ONE     | <b>國美</b> |
| <b>飛航雅士</b> | CLIPPER ACE          | 基隘        |
| 摩華          | HUAWAH               | 军天        |
| 士銀账亞        | ASIA ACE             | 基隆        |
| 加力士         | GALAXY               | 日本        |
| 渣率累富        | NL, LEUVE            | 台灣        |
| 邊柯達         | BENALDER             | 歐洲        |
| 剑江          | KEUMGANG GLORY       | 出從        |
| 永安          | YONG AN              | 福州        |
|             | RMARIA IA            | 欧洲        |
| 協和品高        | CONCORD BINGO        | 遊職        |
| 百通          | PAITHOON             | 基隆        |
| 白河口         | BAIHEKOU             | 胀姚        |
|             | EVER BRIGHT          | 企山        |
| 预美勇士        | POMEX VENTURE        | 日本        |
| 海民          | HAI MING             | 高雄        |
| 東方迅航        | SCANDUTCH ORIENT     | 高雄        |
| 澳洲 先渔       | AUST, ADVANCE        | 澳洲        |
| 昌隆          | FORTUNE CARRIER      | 日本        |
| 東雅士         | ORT, ACE             | 釜山        |
|             | BUNGA MELATI         | 台灣        |
|             | AMERICAN MERCHAI     |           |
|             | THAI AMBER           | <b>受谷</b> |
| 革新者。        | SL. INNOVATOR        | 美國        |
| 捷成南陸        | JEBSEN SOUTHLAND     | 新西俄       |
| <b>博多丸</b>  | HAKATA MARU          | 地中海       |
| 濟平          | nl. Wissekkre        | 基隆        |
| 明富          | MING FORTUNE         | 欧洲        |
| 亞細安男士       | ASIAN VENTURE        | 英國        |
|             | MAJ SANDVED          | 台灣        |

|                | ·                  |              | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |                        |
|----------------|--------------------|--------------|---------------------------------------|------------------------|
|                | '                  | ,            |                                       |                        |
| 28             | 永                  | 裕            |                                       | talps maru             |
| 28             | 牟                  | 利            | 新海利 ·                                 | new Hailee             |
| 28             | ध                  | 不            | 雷岛丸                                   | YUSHIMA MARU           |
| 28             | 絘                  | 利            | 花圆口                                   | HUAYUAN KOU            |
| 28             | 坤                  | 央            | 勇敢鷹                                   | BRAVE EAGLE            |
|                |                    |              | 植山                                    | HAWATHORN HILL         |
| 28             |                    | <u>क्</u> री | 東方教育。                                 | KORT EDUCATOR          |
| 28             | 4                  |              | 酸級斯灣                                  | SOMERS BAY             |
| 28             |                    |              | 裕安                                    | YUE ON                 |
| 28             |                    |              | 他輔總統                                  | PRES. TAFT             |
| 28             |                    | 阪            | 太平洋並                                  | EPACIFIC PROGRESS      |
|                | .天                 |              | 森巴雄                                   | SUMBAWA                |
| 28             | 東                  |              | 南星                                    | NANSING 1              |
| 28             |                    | 下            | nm<br>m                               | BOLAN                  |
| 28             | 利                  |              | 利高                                    | NEGROS                 |
| 28             | 中                  | 央            | 福春                                    | FUCHUN                 |
| 28             | 垂                  | I            | 字宙天使                                  | COSMO ANGEL            |
| 28             | 東                  | 洋            | 金明                                    | GEMINI MOON            |
| 28             | 海                  | 聯            | 福興二號                                  | FOO HSING 2            |
| 28             | 11                 | 華            | 期風                                    | MING STAR              |
| 28             | 逩                  |              | 東南                                    | HP DONGNAM             |
| 28             | 東                  | 宇            | 天照                                    | TIAN YUE               |
| 28             | 壅                  | 運            | 木星                                    | JUPITER                |
|                | 亜                  |              |                                       | JEBSEN TAURANGA        |
|                | F                  | - *          | 2000                                  | HING SON               |
|                | 港                  |              | 岛沙郡夫                                  | KAP. VALERY USHA       |
|                | 遊                  |              | <b>亚亚亚</b> 加                          | SL. MARINER            |
| - <del>-</del> | المنابع<br>المنابع |              | 7-5-20-24<br>51-1-1-1-1               | RECOVERING CLASS A STA |

| が部利 🕟       | NEW HAILER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 上海        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| [岛丸         | YUSHIMA MARU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 日本        |
|             | HUAYUAN KOU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 上海        |
| 1000        | BRAVE EAGLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 台灣        |
| ĮП          | HAWATHORN HILL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 台灣        |
| [方教育]       | KORT EDUCATOR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 英國        |
| 松祺岛         | SOMERS BAY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 受谷        |
| 安           | YUE ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 日本        |
|             | PRES. TAFT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | . 美國      |
| (平洋前)       | EPACIFIC PROGRESS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 釜山        |
| 準馬          | SUMBAWA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 日本        |
| <b>有型</b> , | NANSING 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 沙巴        |
| TWI .       | BOLAN '                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 新加坡       |
| 高           | NEGROS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 日本        |
| 滑           | FUCHUN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 台灣        |
| 宙天使         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>釜山</b> |
| 明           | GEMINI MOON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 印尼        |
| 與二號         | FOO HSING 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 高雄        |
| 風           | MING STAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 美國        |
| 南           | HP DONGNAM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 釜山        |
| 間 .         | TIAN YUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 天津        |
|             | JUPITER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 釜山        |
| - 叫加        | JEBSEN TAURANGA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 新西南       |
| 勝           | HING SON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 曼谷        |
|             | KAP, VALERY USHAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|             | SL. MARINER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|             | MOUNT SABANA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 登堡城。        | CITY OF EDINBURGH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 高雄        |
| 華瑞祥。        | R.R.RATNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 甲尼高雄      |
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 美國.       |
|             | YAMATAKE MARU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|             | NORASIA CARTHAGO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 方閣員         | ORT. MINISTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 美國        |
| 高丸          | HIYSOHI MARU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 四美        |
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 亞内路很      |
|             | •                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 釜山        |
| • .         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 台灣        |
| 上美          | BOONRKONG II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 受谷 一      |
| 4975        | THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH | AA 179    |

|     | -          |     |        |     |    | •   |        |
|-----|------------|-----|--------|-----|----|-----|--------|
|     | 日本         |     | 10月29  | 大   | 饭  |     | ١.     |
| ′   | 上海         |     | 10月30  | 離   | 迅  |     |        |
|     | 日本         |     | 10月30  | 中   | 块  |     | ľ      |
|     | 上海         |     | 10月30  | 茲   | 讴  |     | ]      |
|     | 台灣         |     | 10月30  | 幣   | 怕。 | ٠-  | ļ      |
| •   | 台灣         |     | 10月30  | 到   | 達  | ٠.  |        |
|     | <b>國</b> 英 | ٠.  | 10月30  | 港   |    | Ì   |        |
|     | <b>登谷</b>  |     | 10月30  | 海   | 撑  |     | ١.     |
|     | 日本         |     | 10月30  | 三   | 利  |     | •      |
|     | 美國         |     | 10月80  |     |    |     | Ī      |
|     | 釜山         |     | 10月30  | 太   |    |     |        |
|     | 日本         |     | 10月30  |     |    |     |        |
|     | 沙巴         |     | 10月30  | W   | 光  |     | ٠      |
| •   | 新加坡        | •   | 10月80  | 東   | 海  | ٠,  |        |
|     | 日本         | :   | 10月30  |     |    | 1   | ٠.     |
|     | 台灣         |     | 10月30  | 大   |    | j   | ١.     |
|     | 釜山         | . ; | 10月30  | 庾   |    |     |        |
|     | 印尼         |     | 10月30  |     |    | 1   |        |
|     | 高雄         |     | 10月30  | •   |    |     |        |
| -   | 美國         |     | 10月30  |     | 拉  | ľ   |        |
|     | 釜山         |     | 10月31  | - • |    | J   | . '    |
|     | 天津         |     | 10月31  | 輝   | 朖  | .   |        |
|     | 釜山         | ;   | LO月31  | 港   | 興  |     |        |
|     | 新西蘭        |     | 10月31  | 基:  | 上镇 |     |        |
|     | 曼谷         |     | 10月31  | 珠   | 冮  |     |        |
| K   | OV底能       |     | 10月81、 | 華   | 林  | ı   | ٠.     |
|     | 美國         |     | 10月31  | 海   | 陸  | ·   |        |
| ٠., | 基隆         | . 3 | 10月31  | 天   | 祥  | ı   | ٠.,    |
| H   | 高雄         | 1   | 10月31  | 逊   | 、行 | ٠ ا | ٠      |
|     | 甲尼高雄       |     | 10月31  | 港   | 郵. | ı   | . • '  |
| •   | 美國.        |     | 0月31   | 思一  | 基  | . [ | ,<br>, |
| -   | 美國         | 1   | 0月31   | Щ   | 下  | ا   | ٠.     |
| )   | 欧洲         |     | 0月31   |     |    | 1   |        |
|     | 美國         | 1   | 0月31   | 港   | 鄠  | . [ |        |
|     |            |     |        |     |    | - 4 |        |

| 利    | ~ 华           | GOWA           |
|------|---------------|----------------|
| 統    | 海島水晶          | NEP. CRYSTAL   |
| 古    | 風向            | WINDWARD       |
| 央    | 鄞盛 傾總統        | たPRES. WASHING |
| 光    | 理路易士          | SAN LUIS       |
| 海    | 亞洲明珠          | ASIAN PEARL    |
| 76   | 辦文            | UNI MODEST     |
| 檗    | 折迹山           | QILIANSHAN .   |
| 歡    | 怡春            | YICHUN         |
| 洋    | <b>天代丸</b>    | TENDAI MARU    |
| 裕    | 米海洛夫          | MAKSIM MIKHAY  |
| 妈    | ,             | HANJIN INCHEO  |
| 致    | 世界之虎          | WORLD TIGER    |
| 朖    | 退山            | HANJIN KUNSHA  |
| 興    | <b>新娜</b> 馬士基 | eclara maersk  |
| 士頓   | 。 亞士思士書       | EAXEL MAERSK   |
| 江    | 士必值           | SPECO TRUST    |
| 林    |               | MERCURY ACE    |
| 陸    |               | NORASIA PEARI  |
| 祥    |               | ZIM MELBOURN   |
| 、行   |               | TIKHON KISKLE  |
| 郵.   |               | HUANGHAI CAR   |
| 土基   |               | TAO YUAN       |
| 下    | 275 B AND     | PRINCE OWL     |
| 上镇 🗼 |               | KUO LIE 2      |
| 鄠    | 三江            | SAN JIANG      |
| 鄭    | 明能            | MING ENERGY    |
| 和    |               | ALASKA'MARU    |
| 奥。   | 7.77          | NGAN CHAU      |
| 和    | 快馆快輪          | FRANKFURT EX   |
| 整行   | 東京橋           | TOKYO BRIDGE   |
|      |               |                |

| ١.  | 折連山           | QILIANSHAN               | 上海        | 11月2    | 怡 和  |
|-----|---------------|--------------------------|-----------|---------|------|
| l   | 怡春            | YICHUN                   | 日本        | 11月2    | 大 祭  |
|     | 天代丸           | TENDAI MARU              | 新西菊       | 11月2    |      |
|     | 米海洛夫          | MAKSIM MIKHAYLOV         | 日本        | 11月2    | 幸 林  |
|     | 出川。           | HANJIN INCHEON           | <b>英國</b> | 11月2    | 天 祥  |
| . ' | 世界之虎          | WORLD TIGER              | 新加坡       | 11月2    | 海陸   |
|     | 温山            | Hanjin Kunshan           | 1.1.      | 11月2    | 天 祥  |
|     | <b>新娜</b> 馬士基 | ECLARA MAERSK            | 新加坡       | 11月2    | 馬士茲  |
|     | 亞士思士書         | EAXEL MAERSK             | 新加坡 "     | 11月 2   | 馬士基  |
|     | 士必值。          | SPECO TRUST              | 沙巴        | . 11月 2 | 國光   |
| ٠.  | 萬里雅士          | MERCURY ACE              | 日本        | 11月2    | 美 邦  |
|     | 諾珍珠           | NORASIA PEARI            | 台灣        | 11月2    | 歴 作  |
| ٠.  |               |                          | 新加坡       | 11月2    | 鈣 興  |
| ٠.  | 基斯尼夫          | TIKHON KISKLEV           | 欧洲        | 11月3    | 孪, 林 |
|     | 江菜            | HUANGHAI CAREER          | 釜山        | 11月3    | 威高   |
|     | 桃園            | TAO YUAN                 | 受谷        | 11月3    | 雄 利  |
| ٠.  | 太子鷹           |                          | 日本        | 11月 3   | 三利   |
|     | 國利二號          | KUO LIE 2                | 高雄、       | 11月3    | 永 裕  |
| :   | 三江            | SAN JIANG<br>MING ENERGY | 上海        | 11月3    | 輝層   |
|     | 明能            | MING ENERGY              | 台灣        | 11月3    | 遊 海  |
|     | 阿拉斯加夫         | LALASKA'MARU             | 美國        | 11月3    | 大阪   |
|     | 銀洲            | NGAN CHAU                | 美國        | 11月3    | 香岛   |
|     | 快赏快輪          | FRANKFURT EXPRESS        | SECH      | 11月8    | 挺 成  |
|     | 東京橋           | TOKYO BRIDGE             | 基隆        | 11月4    | 川崎   |
| •   | 香港            | HANJIN H.K.              | <b>英國</b> | 11月4    | 天祥   |
| •   | 阿諾馬士法         | earnold maersk           | 日本        | 11月4    | 馬士基  |
|     | 蘇潘亞           | SUPANYA                  | 基隆        | 11月4    | 港道   |
| : ; | 若比荫           | RUEBELAND                | 日本        | 11月4    | 東亞   |
| :   | 新基隆           | ZIM KEELUNG              | 美國        | 11月4    | 新、異  |
| ,   | 實利雅士          | BONITA ACE               | <b>港隆</b> | 11月4    | 東 洋  |
| ٠   |               |                          |           | •       |      |

#### ZIM TOKYO(半夜) SL.INDEPENDENCE(F EVER GOODS(下午五時) BUNGA SURIA(中午) MU SING(上午十時) KOTA SEGAR(下午儿時) WEN HE(下午十時) KING HWA(上午六時) NEW HAI HUA(下午十時 EVER ONWARD(半夜) ISLA SALANGO(上午六年 LUO HE(下午五時) MILD OCEAN(下午四時) QIU HE(下午一時) TONG JIANG(下午)

今 TWIN SISTER(下午十一) A.GROTTGER(下午) 新思尼拉二號ZIM MANILA II(生午-胸南一號 DONAM NO.1(下午) 遊鰲 BLUE SHARK(下午十一下 YESTERDAY ONCE MO XIN HUA8(下午) SANDYS BAY(下午) 東方事業家ORT.EXECUTIVE(下午) 格數總統 PRES.GRANT(下午) 挑戰 HYUNDAI CHALLENGE 美蘭芝灣 MAIRANGI BAY(下午) 為利恰英利MANOLOVEVERETT(7 ASIAN PROGRESS(上午 型諾馬士基ARNOLD MAERSK(中午 TIAN YAN(上午) AO JIANG(上午八時)

NEWSEAS NAVIGATION 總代理:金發船務有限公

**GOLDEN FORT** 香港 上海 貨箱/

新海華''NEW HAI HUA''Y 新海寧 'NEW HAI NING," 新海利"NEW HAI LEE" V. 新海虹'NEW HAI HUNG''Y

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPF 香港二天津(新港)

**兼牧北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、** 天翔輪"SKY HOVER"V.987 天國輪"TIAN YUE" Y.62B 天燕輪"TIAN YAN" V.24B 天翔輪·'SKY HOVER''V.99]

收貨站:麥涌現代貨櫃碼頭 MOD 間安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTE 香港 福州 貨箱/ 船名/航次

(全貨

(散

《永安··YONG AN''F Y087 景安"CHONG AN"F H029原名 票禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO., LT 香港二厦門 貨箱班輪

船名/航次

展示"JIA HE" Y.AJ037



香港定期直航美國 WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo, LONG BEACH/LOS AN Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOM VANCOUVER/TOROR EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLE Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAV JACKSONVILLE/MIA CLOSING ETD

VOY CFS CY HKG ZHANGJIAKOU 55E 22/10 23/10 25/10 110 28/10 29/10 30/10 GU BEI KOU 67E 3/11 3/11 5/11 4E 13/11 13/11 15/11 Receiving Station: CY-HIT Berth No.4; Tel O-489

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, S Also accepting FCL Cargo for: BANDAR AB RIYADH and

CFS CY 15 2/11 3/11 GU CHENG 16 16/11 17/11 1

CY & CF5: TYTL 60 Tsingyi Island finside EURO A

ALSO ACCEPTING FCL CARG VOY. CFS 15 2/11 3 GU CHENG 23 5/11 6 HUANING HE

16 16/11 1

GAO CHENG

美國肯塔基AMERICAN KENTUCKY美國 路易士馬士基LOUIS MAERSK 海洋司令 OCEAN COMMANDER I美國 東方首長 ORT, CHIEF

粤海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD.

貨櫃運輸

運—— 電話: 0-218121

**廣州 新風、芳村**——每五天一班

瀾蒼(爾石1號至8號)每天上班

地址:香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓 電話:5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運

香港≒廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、密奇、市橋

新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。

提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地

並自備有大型堆場,辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務

10月2 10月29 寶 隆 10月29 恰 10月29 海 10月29 港 與 10月29 美 輪 10月29、港 郵 10月29 海 陸 10月29 基士頓 10月29 日 郵 10月29 渣 華 10月29 大 阪

EVER GROUP SELANDIA MARINE SKY **非岛怡美利JOHNEVERETT** CHUNG SHING KUO LUNG 10月29 輝 跷

地址:香港干諾遵中200號信德中心33樓3312室

定期班輪川航香港二福建

北峯山(貨櫃) 每旬一航次

"開航日期 3

逢星期一

逢星期三

逢星期五

逢一、十一、廿一

逢六、十六、廿六

毎月五一六航次

電話:5-460572 5-479829

閩海120

閩海105

厦水運20

閩海225

閩海224

泉州4號

厦門 育志2號

福州

10月31 日 10月31 怕 10月91 港 10月31 怡 10月31 损盛 10月31 利 達 10月31 歿 隆 10月31 维 航 11月1 福 來

11月1 捷 成 11月1 雄 利 馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE 巴的波爾、鹿特丹、安特衛略拉蚩、孟賈、洛美、自由城、(去耶加達、酒斯登

巴生、庇能、 希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話:5-8372222

澳門代理·澳發航運公司 能局街二號C1 電話:88178 大宗等物、可特別安排專船接運。

## EDYS. ZINE

廣州 新風(前進307)10月7142128日開船

東風、溜口(廖海154)—隔天一班

肇慶(慶運1號、中土出7、8號、糧油9號)每天。班

定期線

### 全 貨 櫃 服 務

#### 香港至美國(東西岸)貨糧航線 直航:長堤、渥倫 Also accepting cargo for MLB: -

Gulf/Atlantic/IPIPoints. 截貨日期 船到 東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR 46E 海島珊瑚 NEPTUNE CORAL 08E 5/11 B/10 \$

東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 24E 12/11 13/11 散貨收貨站·油塘港高輝道24號迅發倉 電話・3\_7271888,7179988 資籍:HIT(No.4)

### 香港至美洲西北岸特快航線

直航 • 西雅圖 • 温哥華

Also accepting cargo for . -Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

th # 48 ARGOSY 5 E ---24/10--25/10-s **福祥司令 OCEAN COMMANDER 1 11 E 31/10 1/11** 海皇明珠 NEPTUNE PEARL 60E 數貨收貨站。油塘灣高輝道24號迅發倉 饱話 • 3-7271888,7179988 货箱 • HIT(No.4)

#### 香港至北美東岸貨櫃航線 宣航:沙灣拿、紐約、溫約翰及路福克

山 隆 丸 YAMATAKA MARU 01 30/10 31/10 **資魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 01 9/11** 10/11 雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 01

19/11 20/11 貨箱:MTL 香港至澳洲貨櫃航線

#### 宣航、雷翼、暴業球、市里斯班 截貨日期 開行 南洲明珠 ASIANPEARL V63

2/11.4/11 澳洲先進 AUSTRALIAN ADVANCE 01 26/10 28/10 貨箱:MTL

### 香港至波斯灣貨糧航線

S 重航 · ▲ 刀拜 · ▲ 迪文 · ▲科威特 · 巴林 · RIYADH(經 達文), MINA QABOOS, 多哈(經刁拜)SHA-RJAH、阿布打比。(有+者去SHARJAH) 兼收货柩往星加坡 截货日期 開行

京橋 TOKYO BRIDGE V8 2/11 4/11 最 & OASIS ALTAIR V8 12/11 14/11 Y,S,PROSTERITY V. 6 21/11 23/11

散貨收貨站。集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段 電話: 8...7755245\_8 貨箱: MTL

總代理:山下新日本汽船(臺)有限公司 地址:金鐘道95號統一中心16樓B座 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 賽酒碼頭辦事處電話 # 0-260459,0-226211

澳門代理:新與船務有限公司 大量銀行大廈505-6室 電話: \$9543,89546

### Japan line

#### 美國西岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

VOY.NO. 船 到 截 E/GOODS 24/10 23/10 E. GROUP 30/10 29/10 003A GIVEN 001A 004A DIRECT TO LOS AGELES, SAN FRANCISCO. Also accepting LONG BEACH, OAKLAND, SAN

DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO. MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS. IPI .-ALL INLAND POINTS. 美國西北岸貨櫃鄉線

PACIFIC NORTH WEST SERVICE VOY.NO. 船 到 裁 E VITAL 26/10 25/10 IAPAN ALLIANCE 5/11 4/11 035A IAPAN APOLLO 13/11 12/11 PACIFIC ARROW 25/11 24/11 050A

DIRECT TO SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND, Also accepting . LONGVIEW, TACOMA. E. CANADA MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

英國東岸貨櫃航線 ATLANTIC COAST SERVICE YOY.NO. 船 到 截

26/10 25/10 016A LIVING 6/11 042A GLORY 9 / 11 8 /11 16/11 15/115 LINKING 026A GOVERN 007A GLORY 10/11 9/11 DIRECT TO CHARLESTON BALTIMORE. NEW YORK

Also accepting : Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston. CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL

TERMINAL TEL • 0-4850539 加勒比海航線

十一月十三日落貸 十一月十四日開行 直航 PORT OF SPAIN, CURAÇÃO, ARUBA. SANTO DOMINGO, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS. 貨倉裁貨時間:十一月十二日下午五時

中南美航線 十一月十三日落貸十一月十四日開行 直航 . MANZANILLO. PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA,

SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS

貨倉裁貨時間:十一月十二日下午五時 汎洋航運有限公司

TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓。 香港干諾道中13-14號 Tcl.5-216461(8 Lines) 收货站: 迅**發**货倉油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號 TEL.K-7179988

告 廣 撥 請

有貨物到中國其它沿海口岸。歡迎垂詢。

### 香港文献東街68-74號興隆商業大廈1502室

#### BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE 中國川航 DIRECT TO MAINLAND CHINA 全貨櫃及拼箱服務

REGULAR SERVICE: 全貨櫃及散貨櫃定期航線 HONG KONG ==== ZHANJIANG === BEIHAJ VESSEL JIN LONG 金龍 HK013 24/10/86 27/10/86 JIN LONG 金龍 HK014 7/11/86

**\*/11/86** JIN LONG 金龍 出K0度 17/11/86 ZHANHANG AGENT:中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE

TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH. TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN 新港/北京 20/10 25/10 27/10 

實發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD, PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD,

定期全貨體及散貨服務往/來

港一廣 州 港 1,2,3,4 號 港⇄汕

逢星期三收貨 逢星期六開 收貨站:青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口: 海口/湛江、厦門、上海、蛇口、 天津/新港、珠海、江門。 另大宗貨可作特别安排並附有陸路運輸 往/來中國各地 全貨糧及全散裝服務往/來

歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口 至中國各地。另可安排散貨及重型機械 運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線 VESSEL VOY CFS CY ETDHK MANILA HUANJIANG

GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES.

23/10 24/10 25/10

23/10 24/10 25/10

25/10 27/10 28/10

23/10 24/10 25/10

24/10 26/10 28/10

24/10 27/10 27/10

海口/三亞 24/10 26/10 27/10 、拖箱、拆/烧箱

汕頭/廈門 20/10 24/10 24/10 服務・

24/10 25/10 26/10 ●提供香港直通

26/10 29/10 80/10 関東·廣西省内

24/10 26/10 27/10 ●香港中韓運輸

29/10 30/10 2/11 | 之拖運服務・

135 21/10 22/10 23/10 26/10 137 28/10 29/10 30/10 2/11 香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話: 5-460822 4線 5-591033 4線 BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP

133 14/10 15/10 16/10 19/10

TEL: 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX 45086 PESEA PM ■ 景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO I TD

|             |                 | 2-284號興業商業中心                        |         |     |        |                      |                |        | 5-414877 (10線)           |
|-------------|-----------------|-------------------------------------|---------|-----|--------|----------------------|----------------|--------|--------------------------|
| 定期          | 明航線全貨櫃          | 及散貨拼箱服                              | 務       | 4   | 各均     | 也散裝                  | 輪貨             | 運      | 陸路貨運                     |
| 港口          | 船名 航次           | CPS CY 微質                           | 朗航      |     |        | 收貸                   |                | العبيد | 本公罚承接                    |
| 湛江/海口       | 華佳 8641         | 4/11 8/11 8/1                       | 1 10/11 | £   | 海      |                      | 25/10          |        |                          |
| 度門/汕頭       | 華勝 8639         | 24/10 26/10 28/1                    | 0 30/10 |     | · ·    |                      | 29/10<br>4/11  |        | * 各大城市之火                 |
| 張家港         | 華盈 8633         | 8/11 10/11 12/1                     |         | 新   | 港      | 23/10                | 29/10          | 31/10  | 車包卡及零散<br>貨運             |
| 上海          | 高城 15<br>遼河 27E | 27/10 29/10 31/1<br>9/11 11/11 13/1 |         |     |        | 27/10                | -              | 29/10  | */本港直還廣東<br>韓建之貨櫃        |
| 新港/北京       | 熊岳城 243         | 30/10 1/11 3/1                      | 1 6/11  | 2 . | 27 (4) | K江 毎<br>徳順           |                |        | 拖選                       |
| 背島          | 平郯城 219         | 29/10 31/10 2/1                     | 1 4/11  | 理。  | m      | 逢星期-                 | - v <b>=</b> v | 五開航    | *本港及中韓選                  |
| 大連<br>廣州/黄埔 | 順江 138          | 27/10 29/10 31/1<br>毎四日一航次          | 0 2/11  | 福   | 州      | 逢星期三<br>毎四日-<br>毎隔三日 | 航次             |        | 翰·拉拿·入<br>箱拆箱轉箱及<br>餌倉服務 |

逢星期三、五陽航

一带 州 每隔三日一航次

東州/黄埔 逢星期二、五阴航

雅斯達新加坡巴生11月7東 字

五洋

新加坡

新加坡

新加坡巴生

NATIONAL DIGNITY

OCEANIA EXPRESS

HANTIN POHANG

BURLING ISLAND

YS ARGOSY

祈福馬士誌CLIFFORD MAERSK

题斯福纳统PRES ROOSEVELT

路易士馬士基LOUIS MAERSK

亞細安勇士ASIAN VENTURE

太平洋前進PACIFIC PROGRESS

東方教育家ORT.EDUCATOR

路易士馬士基LOUIS MAERSK

阿拉斯加丸ALASKA MARU

倫娜馬士基LUNA MAERSK

華盛頓總統PRES\_WASHINGTON

他輔總統 PRES TAFT

MING STAR

SL.INNOVATOR

EVER GROUP

HIYOSHI MARU

MING UNIVERSE

YAMATAKE MARU

美國肯德基AMERICAN KENTURKY加州纽约

海洋司令 OCEAN COMMANDER 1 西北太平洋

HANJIN KUNSHAN

ZIM KEELUNG

NGAN CHAU

EVER LIVING

HANJIN H.K.

GUBEI KOU

美國濟教徒AMERICAN PURITAN

EVER GUIDE

MOUNT SABANA

CHUNG SHING

BARBER TOBA

AMERICAN MAINE

NEP. TOURMALINE

AUST ADVANCE

KYOWA HIBISCUS

HUAYUANKOU

JEBSEN TAURANGA

EVER LIVING

美國治教徒AMERICAN PURITAN

EVER GLORY

大來基利 THALASSINI KYRA

美國肯德基AMERICAN KENTURKY巴拿馬

DURMITOR

BARBER TOBA

SL.EXPLORER

键函好運 KOREAN JACEWON

JAPAN ALLIANCE

HOBGH MIRANDA

ALLIGATOR HOPE

HYUNDAI EXPLORER 西北太平洋

AMERICAN MERCHANT 巴金恩

中南美洲線

ORT. MINISTER

SL\_MARINER

EVEN GUIDE

10月26 海 雙

10月26 利 遠

10月28 川 崎

10月28 香 助

10月29 美輪

10月29 天 祥

10月29 馬士基

10月30 新 興

10月30 利 遼

10月31 中央

10月31 太

10月31 華

11月1

11月 6

11月 6

11月 6

加勒比海中南美10月27 川

加勒比海中南美11月6

(兼收Adelaide、Brisbane貨

截貨 抵港 開航

( \*兼收新港貨 )

太平口 3/11 4/11 5/10

白河口 14/11 15/11 16/11

白河口 28/10 29/10 30/10

11月5 利 洲

10月26 利 達

10月29 美輪

10月31 天 祥

11月1 美輪

11月10 天 祥

10月28 恰 和

10月30 基土镇

10月31 怡 和

10月31 基士頓

10月31 遠 運

11月2 捷

11月 6

11月9

10月26 怡 和

10月26 山

西北太平洋紐約10月28 馬士基

西北太平洋紐約10月30 海 陸

西南太平洋紐約10月30 大 阪

西南太平洋纽约11月1 港 郵

西北太平洋紐約11月1 海

西北太平洋纽约10月31

西南太平洋紐約10月31

西北太平洋紐約11月2

西北太平洋紐約10月27

西北太平洋

西南太平洋

加州紐約

洛杉磯紐約

西北太平洋

洛杉磯紐約

加州纽约

西北太平洋

西北太平洋

加州纽的

加州紐約

AMBASSADOR BRIDGE西南太平洋纽约11月 5

GOLDEN GATE BRIDGE西南太平洋紐約10月27 川

LIONS GATE BRIDGE 西北太平洋

AMERICAN MERCHANT加州紐約

HANJIN LONG BEACH 紐約



生新陳代謝 E盛器官機能 **亲**表老病態 複龍虎精神 3-415213

月日公司 30月26 新 **TUNG HAI 2** 地中海 10月26 港 CHINA CONTAINER 中華货櫃 10月27 遊 林 KHUD.ZHUKOV ZIM SYDNEY 10月28 新悉尼 10月28 沙 啫 CR.KOBE 10月29 大 阪 DRAGONIA 10月30 港 男政権 BRAVE EAGLE 地中海歐洲 10月30 招商局 英國歐洲 XING HE CONCORD BINGO 10月30 大 協和品商 10月30 輝 脈 MAJ SANDVED 10月31 利 EVER GREET 里斯本 LISBOA 10月31 海 柏 10月31 寶 SELANDIA 土協迪亞 10月31 利 遨 HAWTHORN HILL 11月1 选 CITY OF EDINBURGH 愛登堡城 11月2 港 ORT CHIEF NORASIA PEARL 11月2 歴 烏拉高夫 KAP VALERY USHAKOV 11月2 華 馬士基 亞士馬士基AXEL MAERSK 帝 海 MING ENERGY 11月3 TIKHON KISELEV 錐 招商局 DACHENG 11月4 NL. VAN NECK 11月5 利來萬力 A.GROTTGER 天 11月6 11月5 東 亞 若比賴 RUBELAND LUO HE 11月6 欲利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVSKIY歐洲 TOYAMA EVER GRACE 11月7 利 法确点福快给FRANKFURT EXPRESS 歐洲 EVER ONWARD FAST EAGLE 地中海欧洲 11月9 她國好希包KOREAN JACEJIN CONCORD HAYATO 克拉適卡—號KRASICA 1 EVER GRADE 11月12 利 GEROI MONKADY 

印。巴。中東線

HANRASAN 10月26 東 瀬 羅斯福納兹PRES. ROOSEVELT 10月27 總 PORTOROZ 10月29 海 CHAR CHING 10月29 : 嘉。 **GOLDEN GHANA** 10月29 嘉 CONCORD BINGO 10月29 大 ORT ACE 10月80 港 HAWTHORN HILL 10月30 利 BOLAN 10月30 東 10月30 港 BRAVE EAGLE PRES TAFT 10月31 线 AL WATBA 10月31 伯 和 CITY OF EDINBURGH 流打 LANKA ATHULA MARINE SKY KAP. VALERY USHAKOV科倫坡 UNI MODEST 華盛頓總統PRES. WASHINGTON 阿拉伯灣 非场份美利 JOHNEVERETT 古大港印题 MING ENERGY TIKHON KISELEV TOKYO BRIDGE NL. VAN NECK GU CHENG 亞諾思士基ARNOLD MAERSK A. GROTTGER MARIGO K KOREAN CROWN

輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室)

Tientsin Marine Shipping Co.

收貨 截貨 到土土

Asian Development Co., Ltd.

天津市海温公司

TIAN YAN (天然) V24B 27/10 1/11 8-4/11

SKY HOVER(夫狗)7998 80/10 5/11 7-8/11 收貨站:藝涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited)。

收貨站:華洋貨運 (遠東)有限公司 (UDSL) 電 話:0-4999388

收貨站: 唐玄雪大集運 電話: 0-4972411 0-4977073

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Guangzhou Office

環亞股份有限公司

快富快輪 FRANKFURT EXPRESS進打

(全貨箱航鞋)

電話:0-239031

TRADE RELISH(長津)

代理: JSA (HK) Ltd.

LANKA A THA GOLD HILLA 料倫坡印度 11月8 料倫坡卡拉奇 11月9 TAEPING EVER ONWARD GEROI MONKADY 11月18 郑 林 馬德拉斯 ALS PROSPERITY 10月27 亞 聯 KOTA SEGAR 10月27 太 平 渣菜緊姦 NL.LEUVE 10月29 渣 菇 渣革你士吉NL.WISSEKERK 10月29 涟 華 阿爾卑斯丸ALPS MARU 10月29 大 阪 沙巴那山 MOUNT SABAHA 10月31 天 祥 NORASIA PEARL 11月2 胚 信 亞士馬士基AXEL MAERSK 11月2 馬士茲 HUANGHAI CARBER 31月4 成 高 QI LIAN SHAN 11月4 恰 和 OSAKA MARU 11月5 大 阪 ' ALTAI MARU 11月7 火 阪 NANTAI PRINCE 欣 洋 11月7 GOLD HILLA 11月8 新 CR. POINTE NOIRE 11月9 沙 啫 NL.MOJI 11月11 渣 als harmony 11月12 椰亚 TENCHBANK

KUO WEI 10月28 雄 利 查樂馬士基CHARLOTTE MAERSK 10月26 馬士基 CATTLEYA 新加坡巴生 10月26 港 CENTRAL VISAYAS 馬尼拉 10月26 東 雅加達新加坡巴生10月26東 HANGANG GLORY SUN KUNG 1 10月27 AND WANADHARMA 10月27 亞利來 10月28 振盛行 MAY QUEEN 沙巴山打根斗湖10月28 國 光 WANLIE 10月28 緯 THAI AMBER 10月28 港 NEP, AGATE 10月28 港 ASIA ACE 10月28 東 PAITHOON 10月29 港 恒 GALAXY 10月29 海 新加坡巴生庇能10月29 中 Pacific tiger BARAM 新加坡巴生 10月29,山 FORTUNE CARRIER 新加坡 10月30 海 聯 HUAN ILANG 馬尼拉 10月30 - 招前局 YUE ON 新加坡巴生 10月30 GODDESS 新加坡巴生 10月30. 山 NEGROS 新加坡巴生庇能10月31 SUMBAWA 新加坡巴生庇能10月31

SOMERS BAY 利是馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生庇能曼谷棉蘭10月31 RR RATNA YUSHIMA MARU AL WAJBA ORT. BEAR rmaersk pinto NEW SON THAI IADE KUO LUNG 新加坡受谷 JOHNEVERETT 新加坡 11月2 福 WORLD TIGER 11月2 海 陸 SUN KUNG 2 11月2 資 郷 UNI MODEST 11月2 利 PRINCE OWL 新加坡巴生庇能11月3 三 利 **BOONKRONG IJ** 11月3 振磁行 BONITA ACE 11月4 東 SPECO TRUST 汶萊亞庇山打根斗湖11月4國光

SEKI AKEISHI

AKI MARU

胸南八號 DONAM No. 8

收貨站:華洋貨運(遼東)有限公司(UDSL)

、收货的 截貨 一到一難港

收貨 截貨 到一難港

裁翼

8-11/11

9-11/11

電話:5-8449198

Freight-Trans International Co., Ltd.

香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪

SKY HOVER(夫狗) V98B 即用 24/10 26-27/10 TIAN LONG (天机) V18B 26/10 1/11 25/10-3/11

TIAN YUE (天現) V62B 宇日 29/10 81/10-1/11 TIAN LONG (天社) V19B 22/11 25/11 25-30/11

香港二上海散裝貨直航班輸

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二天津(新港)全貨箱班輪

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港二上海全貨箱班輪

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

28/10 3/11 4-5/11 TRADE RELISH (易津) 10/11 16/11 17-18/11

MILD OCEAN(通洋) V8643 29/10 8/11

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

SAN JIANG (三江) V8607 29/10 4/11 8-6/11 TING JIANG(計江) V8633 8/11 9-11

XIANG JIANG( 辞注) Y8636 81/10 6/11 8-8/11 LONG JIANG( 起注) Y8605 3/11 8/11

(A) 中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線

**26-27/10** 

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

收貨站:藝涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

上海市錦江航運有限公司

(散裝航綫)

SOVEREIGN ACCORD

GUCFIENG GEMINI MOON SUPANYA SITI HAJAR PINE TREE NORDSUND NEW HAI NING

10月26 斑 斑 SHU YU QUAN 10月26 遊 夏 MALAN 袋口三亞 10月26 招商局 SHU HE 强家港 10月2G 招商局 SHANG CHENG 10月26 招商局 LUO HE 新港北京 10月27 招商局 LU FENG 10月27 華 夏 JIN JIANG 10月27 金 鋼 TAI PING KOU 新港上海 10月27 遠 運 SKY HOVER 10月27 郑 運 TSING YI ISLAND 10月28 萃 夏 岡外冷三號MIN WAI LENG: 10月28 萊 運 MUSING 10月29 招商局 JIAHE 10月29 華 逛 KWANG CHOW 10月29 華 夏 天曜 TIAN YUE 10月30 華 運 BAI HE KOU 10月30 遠 選 海虹 SEA RAINBOW 10月30 華 夏 ZHEN ZHU QUAN 10月30 華 夏 YONG AN 10月30 華 運 華勝 HUASHENG 10月30 明 華 ZHI SHAN 4 10月30 華 運 TIAN YUE 10月30 招商局 TIAN' LONG 10月31 輝 脇

台灣省線

HAI XING

AN CHUN 高雄基隆 10月26 大 築 EVER GUIDE 高雄基隘 10月26 利 違 HSING HWA 10月26 永 裕 TA TUNG 2 10月27 PIONEER CONTAINER 高雄基隆 10月27 MARINE CONTAINER 10月27 永 裕 建恒勇士 K H.CHIVALRY 10月28 威 高 高雄基隆 ASIA ACE 高雄基隆 10月28 東 KWANG TA 2 10月29 永 裕 GOLDEN GATE BRIDGE 基隆 10月29 CHIN CHUN 高雄基際 10月29 TAI LAI 10月29。 HAI MING 10月30 BUNGA MELATI 10月30 FU CHUN 高雄基隆 -10月30 FOO HSING 2 10月31 永 裕 TRADE CONTAINER 為建華縣 11月1 威高 ALCHOUT AND LA

EVER GUIDE OCEANIA EXPRESS **GLORIA** CHINA FIRST HP NAMJIN ASIA ACE KUO HSIUNG KEUMGANG GLORY

CLIPPER ACE CHIN CHUN 武雅瑰拉蒂BUNGA MELATI BOLAN EVER BRIGHT FU CHUN 宇宙天使 COSMO ANGEL

,10月26 利 達 10月26 港 興 10月27 10月27 10月28

10月30 10月30 港 10月30

MAKSIM MIKHAYLOV 11月2 華 林 TENDAI MARU ZIM MELBOURNE ASIAN PEARL SWAN REEFER TAI FING KOU 11月8 選 選

"HUA YUAN KOU" 花園口 25/10 30/10 31/10

"TAI PING KOU" 太平口 24/10 25/10 26/10

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

JEBSEN SOUTHLAND 新西蘭

18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 香港⇒蛇口 定期航線

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.

**逢星期二、四** A. VESSEL 逢星期二、四 天天收貨 收货站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費黨團三天 蛇口聯絡處:蛇口外輪代理公司 電話:91136 92557

八招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街十八號

定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨) 香港⇔珠海 逢星期三~~~。天天晚最 A. VESSEL 逢星期三 達星期質 天天收貨 收量·通法坚尼地域·帮商局碼頭内·免费倉期三天 珠海聯轟處:珠海光洲港碼頭外輪代理公司 電話:23187

我公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黃埔 廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

物集散貨櫃運輸。 定班輪:

江門:江聯 18,江聯 28,4 每星期兩班,天天收貨。 汕頭:振華1號,粵海418,每星期兩班,天天收貨。 湛江:粤海 419/1 每星期一班。 珠海、太平、蛇口、九江、容奇、鏊歷、佛山瀾石:三天一班。

其他服務:承接薆船,陸上運輸,拖車,裝、拆貨櫃箱業務。 本公司代理其他航線之大小船舶,可提供廣東省水路全集裝箱,

電話:0-4973973。

電話:5-459059 (五線) 5-450366 1JJ

直放:悉尼、墨爾本

"TAI PING KOU"

" BAI HE KOU"

"BAI HE KOU"

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAL JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

|理||香港德輔道中88號701-2室

香港二上海散裝貨直航班輪

10月22日抵港 I (定期客貨班輪) V.39 10月23-25日收貨 M.V."JIN JIANG" 10月27日開行

通江二號 V.7 10月24日下午抵港 M.V." TONG JIANG 2"

◀實客提貨、付貨,請到本公司接洽是荷▶ 總代理: 金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD. 代理部:香港干諾道西 1 4號億利商業大廈21月室 南話: 1 11108 1 (\*): 12927 RISHA HX

收貨站:油蔴地卸貨區華記臺

K LINE 川崎汽船株式會

"CHING SHING" Valparaiso , San Antonio. 加勒比海:Cristobal。 Port-of-Spain. Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince , Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, **〈啓航・27/10** 

Puerto Caldera, Acapulco. C. R. POINTE NOIRE 西非 · Matadi, Apapa, Lome. **} 啓航:9/11** Abidjan.

香港统一中心33字樓 電話:5-8615561 《文件部:(出口)5-8615515 (人口)5-8615525 心A座1101室

THAI OVERSEAS LINE OOCL 東方海外貨櫃航綫 (THAI NATIONAL LINE) 嘉倫納航運 H 泰國海外航綫 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務 (食收散貨) 泰國國家航線

截貨日期 CFS/CY

泰國琥珀 25/10 26/10 THAI AMABR 42/S 泰國翡翠 30/10 31/10 1/11 THAI JADE 48/S (截貨時間:CFS下午九時 CY下午五時正)

中華環样 28/10 29/10 RR.RATNA 71/S 5/11 6/11 7/11 NANTAI NO. 7 7/S

香港定期川航椰加達,泗水

截貨日期

CFS/CY

抵港

日期

全貨櫃服務(豪收散貨)

總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 香港辦事處:夏念道10辦和記大厦17樓 電話:5-8441222 九龍辦事處:廣東通海洋中心1313室。宣話:3-660237

到一群港 到港・1/1 | 啓航・2/11 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 ₹到港:26/10 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山。西寧及丹東(整箱貨)

雅加達

爙

11月5 日

廣東國際聯運有限公司

全貨櫃國際聯運

全國各地与廣東省与香港与世界各地,簽發全程提單,提供货

廣州新風、芳村碼頭:每星期兩班,天天收貨,免費三天堆存。 黃埔、中山:每星期兩班。

海口:每星期一班。

散雜貨運力·備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干诺道西一至三號儋利商業大廈二十五樓 收货站: 青衣鸟聯合船坞内71地段 查接:5-414663 · 5-8150249 25/F., Yardley Commercial Building, 1-1 Connaught Road, W., Hong Kong, 6-114661, 6-2150249

智利各埠, Iquique, Antofagasta,

到港: 9/11

線代理:川線(香港)有限公司

Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto,

澳門接載處:澳門嘉豐航運有限公司

》收货站:利高集運倉庫有限公司 散貨:油塘灣東源街8號 葵涌货櫃465地段MTL對面

澳門南灣街南灣商業中人 電話: 553311 傳真機: 569238

澳門代理:永信洋行 電話: 89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍島貨運中心。 CY:菱涌區際貨箱碼頭第四款 n T B4 LTD.

2,如果語言過不不行。我來此目的 1比英語難學,學

古廣明正苦學海

古,哪有道回事!我只是球瘾發乙級足球隊?

要進體育學院

深造

ZIM SYDNEY

CR, KOBE

DRAGONJA

BRAVE EAGLE

EVER GREET

秋利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVSK

FAST EAGLE

EVER GRADE

CHAR CHING

CONCORD BINGO

Hawthorn Hill

LANKA ATHULA

KAP. VALERY USHAKO

Tientsin Ma

GEROI MONKADY

港精 郭子緯稱必達隊改打亞超坏 陶卓退出角逐 舉行舞會招待 加亞超杯賽名單昨 ,即十一月十一至十六日在港舉行的賽事,將由印尼現時的聯賽榜首隊必達代替三眾,印尼三鑽石隊已退出亞超杯複賽周C2到,因此,贊助商考慮放棄贊助此項賽事杯六强足球賽二,今屆可能觸應了!由於 球員並抽籤 **着眼於下** 斯杯出與馬來 愉園借

中國女排作 屆奧運 重組

全 國 體 操 動的是。他批評足總所

Asian Deve

上海市岭江东

收貨

代理: JSA (HK) Ltd.

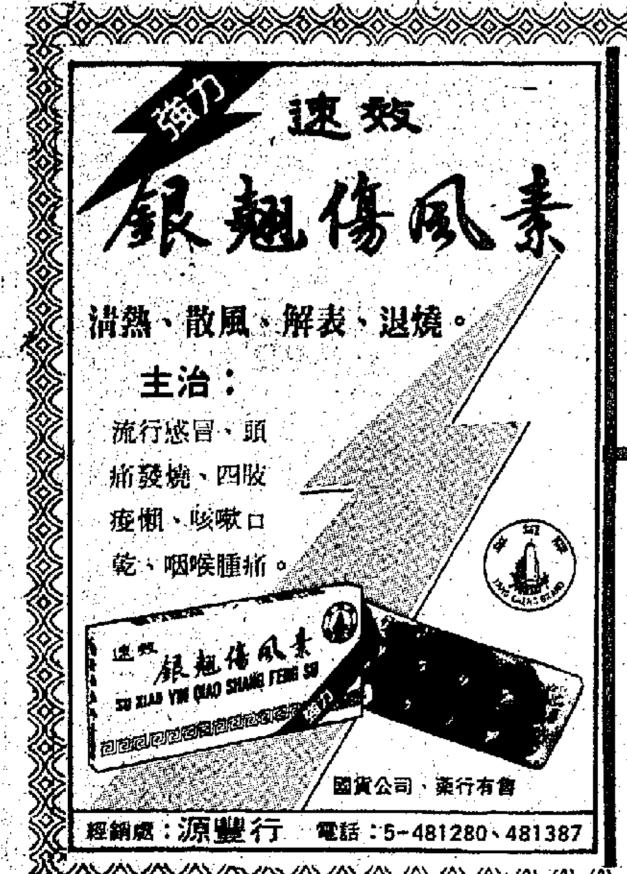
收貨站:青衣富大集運 電話:0~49724 中国對外貿易

China Nationa Guangzhou Of 香港⇄♬ 深圳、廣州、東莞、石龍

蛇口、梧州、太平、花縣、 珠海、廈門、泉州、福州、

話

,入



展品附作者簽名証明書

中國工事品達出台於司江西省分公司監中國輕工部開發研究所

民間青化為人種型会

一各種高溫顏色射

: 香港莊士敦道181號

歡迎參觀



高度濃縮製劑

「消渴症」特效良葯

方·胆量特小·链 次只服三小拉· 接致塌等。常 服絕無關作



心病患者救星了

真病逗須真藥器。

主治:心跳、氣促 、眩暈、逐

溢入安种定 心、心悸心

「漢辞症。

注: 網節應 編: 贈習不 28 安華定







恢復龍虎精神





寄抵足總

音樂帝

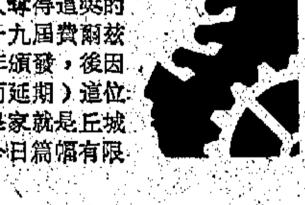
百米外開到氣味

F國是以聯毛坑、F 哪過了,說中國的 對中國來,說長城 對中國來,說長城

L學和醫學獎·不過·在數學界方面 收勵在直方面有貢獻的數學家,直就

(International Mathematics

连爾猜想(Mordell Conjecture



片

每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

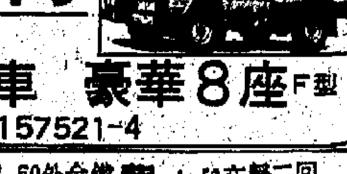
回鄉及本港地盤內運用 ,龍渡船角文昌樓40號式樓 話:3-323351

LB、三菱 L 300、 FR(9-12座) |産 P F 22、五十鈴 NHR 皇冠豪華MS 122 、標準 YS 3 STER 22座 立场事、油缸事

山道九號:電話:5-768687 1山道九號:電話:5-767755

意大利乾洗設備 直接由意大利入口,名 廠優質技術產品, 備經 驗豐富技師安裝指導, 歡迎垂詢比較。 電話:3-347417(營業部 九龍紅磡崇志街27號地下





上海住宅 門總面積約二千呎可 在港付款43-72 在港付款43-72 32977余

和吴淞南北兩翼·加速若干新區的建設。當 ——調整好城市佈局。 重點發展金山衛 化建設中發揮「重要基地」 控制在一千三百萬人左右側人口規模・到二〇〇〇 欲成為西 海

緊

城市建設

『水的訪問學者朱嘉明對此説・中國乍為一個人人比・洛克菲勒看中了有十多億人吃和拉的中人、認為美國人在很多方面趨向保守。『大川所的使用,美國現只限於國家公園等重点為文明産物,抽水馬桶在美國受到四十八個人也有 十三日) 一來, 一个时间题。否則

粉團,每一年清理一次,可為農田提理是採取風離式,通過便器內不斷抽物的臭味。其實更重要的是免除了缺從「消費」角度看,智且只能體會到然所院的新式厕所已安裝完畢,有條一 

上三山全庸魁活道道 發場 儀子誦 多飄 恢現人來徒

華厦工業大厦十一樓B

■沙咀郵箱90426號 電: 3

電訊:37760 UCLTW HX (傳傳:04992670

000. 000 ASS 

一分售。研

國產汽車零件,汽車電器,油壓

全美進口商名錄

全美出口商名錄

全美製造商名錄

美國電子產品名錄 中東進口商名錄

有限公司

●五十鈴左軚十二座電油小巴 \$35,500 ●萬事德左駄12座冷氣收錄機小巴

全新麵包車●農夫車•吉普車•轎車15172226中巴•音新大巴省車·自卸車 直接日本進口\*常備現貨・送交文錦渡 ★全新日産1.75農夫車平售・翻新2.6・2.8豪華轎車

福壽海代價僑歡陀蘇絲常定內職禮外客廉胞迎羅繃綿備價銷利用僑郵物選各經衾袍商特壽

本號專科:搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。

經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備,專業人士爲

常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險單 ——來往港九國內各地 歡迎來電查詢一一 香港地址:新界洪水桶柏雨花苑野面 電話:0.773344 |國内地址:韶間火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836 【報 閒 組 1 文錦渡東門南路流花醫院對面(無線電聯絡)

環宇汽車有限公司

專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、 死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽 正舖地址:新界元朗安军路89號地下 話: 0-780889 0-768641 分店地址:新界上水馬會道102號地下

話: 0-908276 0-917331

全新五十鈴5噸自卸車\*各類型麵包車農夫車

每天每個位可排大字四個

細字三十六個・收費十元

經銷國產紙張 影印紙等 一應齊全 各種印刷紙 包裝紙 各類咭紙 批發 代客切紙 服務特區

●特平躍馬牌 RX125 電單車HK\$ 3,400

●全新豐田左馱柴油十二座原廠冷氣收錄機

●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 \$ 7,750

控制規格,防止驅裂變形,被美國農業部鑑定可防 香港荃灣青山道264號南豐中心1501室

自口放,一出口机效 7000 (Line 1976 223 株 O-208825

4347林小姐治 4347林小姐治 4347林小姐治 4347林小姐治 中文打字

**信行** 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 **信行** ☎3-325331~2 車場:0-772266 



土瓜是鹿馬有15、22號地下。 **43** 621570 **#**3 335386 左駄豐田,50鈴 日本翻新五噸 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車,冷氣收錄音十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

美國男裝採購喬名錄 拉丁美洲進口商名錄 台灣工術黃頁年鑑 萬雅 1 1 0珠寶設計 日本金飾圖譜86版

九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室(現貨供應

世界電子名錄 日本化工名錄

萬雅珠寶設計湖集 世界名表圖鏡86版

日本工商名錄

中東進出口商名錄 日本電子名錄 日本化工名錄 美國工業設備月刊 台灣機械五金名錄 法國首飾圖譜 台灣電子電器商名錄 萬雅 1 2 0 珠寶設計 西班牙首飾圖譜



限公司 🖙 3-7236033

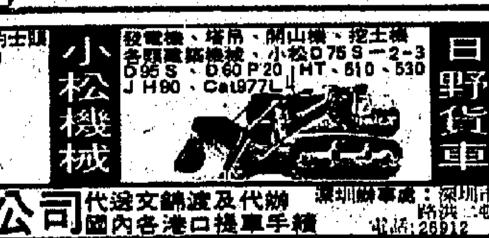
全美國進口商名錄86/87

詳列美國·加拿大及波多黎各三萬多家進口喬名錄: 公司地址,電報電傳·經理,銀行等,分類詳細,

全美國製造商名錄1986

許列全養115,000家廠商地址等資料 : 55,000種機核

、電子等產品分類排列。全套21册





日本月腎 ●名貴大方 ●香港月暦 ●償廳物業 加印度告 • 送禮佳品 • 港穗提對 • 方便快捷 整挺致啥 • 記事簿籍 • 日曆怡曆 • 怡墊月曆 香港 美利貿 易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室 **₩5**-418005 5-416618

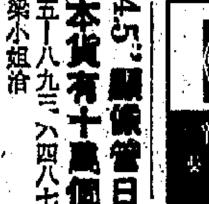
PALM AIR EXCEL 日本藝花牌汽車空調機 日本SHOWA飲熟網SM 1002〇 日本 A6 A4L 紫胶绿 代理及安裝:聯盟汽車冷氣公司

地址:香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下 電話:8-7115028 8-7114728 電停:52864 GAUTO HAL

欧洲造口雨名錄

亞洲油口商名錄

国内後受致海,加工商請注意 本號事營房州市寬選紙箱紙金及各種形金、鞋盒,作内住庭。 為方便在國内投資投廠及加工商而設。除包市內學資外,現增加東 第一個州、佛山、汕頭、探測蛇口及新會等地區亦投免費邊貨服務 ,即省運輸解煩,國内本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨 意,但貨快捷,價值特平,紙質亮,歡迎來電詢問。 數實有公 香港地址。九額青山道瓊林街98—95號六樓(6字)C座 明實限司 質 對。 K7445610 7445617 7446618





佳富汽車公司 現貨全新豐田左駄總滙 12座類與事戶製8座標準直費專表集17-22 26座中巴顶版冷氣收錄機日野大巴電視錄影齋 面鄉平台 3-905655 3-905602 大角咀受與街81號一樓當多來商場26號室

電影電視字幕翻譯 同文利賢再三為文指出電視集譯錯 所指出錯誤都有理有據,但是翻譯電視電 影字幕之苦,質不足為外人道者。

第一、電影電視中的對白乃非常地區 性之生活語言,我等並非生活於外國社會 ,對該地文化及生活的了解,雖免有隔閡 幸虧本港電視台播放的片集大部份是美

國的,美國報刊雜誌和書籍不難買到,要保持對美國社會 的認識也不算太困難。換上是歐陸來的片子,就不僅是語 / 要安排看試映 / 發行公司要寫出一本字幕本來 / 其中删

補政在、工程不謂不大,整理出一份字幕本,譯者作為根 據進行翻譯了譯好了送字幕公司攝印,工作一環扣一環, 十分繁奏。留给譚者的時間不會很充裕。筆者曾接過一套 電影,因看完試映後,字幕本久久未能整理出來到收到字 幕時,只餘兩三級時間,由於筆者譯字幕只是友情客串 白天另有全職工作,其倉卒程度可想而知。

因的奪貝特特阿之穿為六貝會病世得。從,貝稱任非四貝記

**70** 

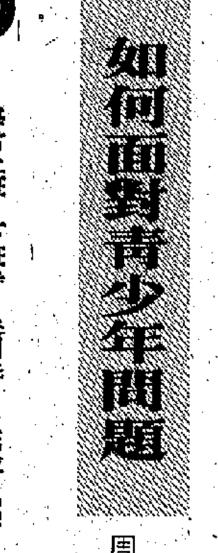
地天靑傑

麼快樂的事 知能吃辣椒 一年「天收日 一年「天收日

1 原替我卦 來和一, 是一,經

多八始過

本文作者任職文員》 和顯示了問題的存在,究竟 和顯示了問題的存在,究竟 所是有質質的迴響,否 究,而是有質質的迴響,否 。 一个望調查研究不單是調 對解示了問題的存在,究竟 題始終是問題。



人口規模控制在要嚴格控制人口與

1規模控制在一千三百萬人左右嚴格控制入口規模,到二〇〇〇四%院在批覆中要求。

「重要基

面,這獎包括物理、化學和醫學獎。不過,在數學界方面 ,亦有一個大獎,以鼓勵在追方面有貢獻的數學家,追就 是贵爾兹獎(Fields Medeal)了。

費爾兹獎在一九王六年第一次頒發,每四年一屆,至 今已有二十屆了。當年在奧斯陸 (Oslo) 的國際數學家 會談 (International Conference of Mathematicians )中,國際數學聯盟 (International Mathematics Union)為了紀念加拿大數學家費爾茲,而將道獎命名費

道獎還有一個不成文的規定,就是只頒發給四十歲以 下的數學家,因此,要奪得追獎項可謂殊不容易。 今屆的費爾茲獎已名花有主了,就由英國牛津大學的

當奴臣(Simon Donnaldson),聖地牙哥加州大學的費特 曼 (Michel Freedman )及普林斯頓大學的費延斯 ( Gerd Faltings)聯合奪得,首兩位在微分幾何中四維流 形(4-dimenimal Manifold)方面作出了貢獻,而後者 在解決代數幾何中的摩度爾猜想 ( Mordell Conjecture

説起來,第一位華人奪得道獎的 是在一九八三年,即第十九屆費爾茲 獎(追獎原是一九八二年頒發,後因 波蘭華沙發生內部問題而延期)這位 替中國人爭光不少的數學家就是丘城 桐了。至於他的故事,今日篇幅有限 ,待日後才告訴你們。



兴

直接日本進口\*常備到

國產汽車零件,汽車電器,油壓

經銷國產網

偉大有限公司な

全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 台灣鞋業廠和名 全美出口商名錄 欧洲海口商名錄 全美製造商名錄 亞洲海口商名錄 美國時發採購商名錄 非洲迪口商名錄 美國男發採購商名錄 拉丁美洲進口商 美國電子產品名錄 中東進口商名錄

九龍尖沙咀梳士巴 新全新左款 50鈴 左款豐田,50鈴 新日本翻新五噸 十四座—26座46

PALM AIR EXCEL 日本SHOWA飲無網SM 10020 日本 A6 A4L 紫級縣 代理及安裝: 聯體汽車 地址: 紫港九龍土瓜灣九龍城道 電話: 8-7115028 8-7114728 第

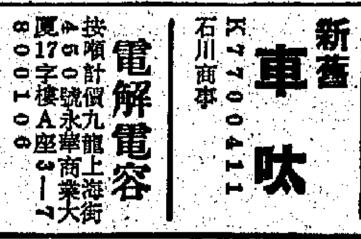
日產科技 與衆同享

代辦進口國內各港口提車手續 德信汽車公司

欧洲產馬口鐵A級黃白面硬T3厚0.23和0.25MM 508MM×712MM 镀錫 0.35LB以上

貨期11月 限 有

大型履帶起重機 油壓鎚平板車 · 油缸車 九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室·3-667257

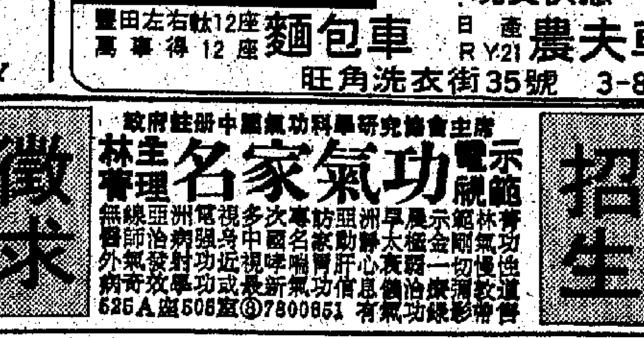




意大利乾洗設備 直接由意大利入口,名 廠優質技術產品,備經 西施牌萬 驗豐富技師安裝指導, 歡迎垂詢比較。 電話:3-347417(營業部) 九龍紅磡崇志街27號地下

NY 21、YY 51 L、日產 PF 22、五十鈴 NHR

一大量 M.A.N., SULZER, MTU, CATERPILL 即皇附品敬一大量 AR, CUMMINS, LISTER BLACKSTON 歷, RUSTON. KELVIN, GARDNER LXB, LW, 治野品模安 手局照多6 空间 指導 中國 工程 有限公司 衛門有玩樓 查港 建東工程 有限公司 香港中環單打街中建大厦 1 6 2 8 室 電話 5—232553 電像 63311 HX VANEY 致達住房 市數數修潛店設備適合 大士 8-946516 人士 8-946516 



送文錦波 :車 吉 吉普車 3-852019 3-7157521-4

Ħ

**建一個人** 全清潔冷氣房合國内 全清潔冷氣房合國内 外公幹探視遊客日租 外公幹探視遊客日租

:話電撥請

各級優質魚翅梅參供應酒協 海味店中國市場本銷或轉口

K 7440002 - K 7439061

電報:5522 HK - - - - 郵籍:CPO 72877 株果

大成S—55型手風鑽

大成油壓碎石機

大同牌各款鑽桿

總代理

大成鑿岩

事門上前在於1000元 一方法二市市務所 

三井牌讚隧道各種設備

泰利任有限公司 图話: 5-463988

擔代理:5-406021 樂興公司

《各超級市場跨有代值

理貨外勤 

古典曲舞之友

中海線 697'-3,450' 李送全新裝 6-8520888 (地盤都治)

每天每個位可排大字四個

細字三十六個・收費十元

上海性名

豪華8座F型

應動力

學展新

領

烯乙氟四及子原氫 鐘時的確準最成造

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司

香港二 肇慶

全貨箱(兼收散貨)定期快輪

船名:慶運一號

香港開出日期:10月5、10、15、

20、25、30日

古海中諾道西兰至乌鸡鱼科西菜失源廿一樓

電應89580 GDTL HX 電話5 8153398

CHIAO FENG SHIPPING LTD.

香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓 A座

電話:5-444169(4線)

全貨箱/散貨入箱/散裝貨

## 迅發貨箱服務覆公司

收貨站:香港灣仔貨物裝卸區內

香港裝涌貨糧碼頭路71-75號 健意恒勝中心12字樓1205室 電話・0-243492 '0-243862 0-243498 來往香港工廣東 集裝箱陸路運輸

中轉全國各地 並附有拖運危險品牌照之車輻和 大型吊車服務

香港代理處: 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦高盛10字樓 電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛:9344 HY COMP HK **医海: 61231 HY COP HX** 

欧州代理典·中國對外貿易運輸公司

下 <del>上</del>

谷

師講級高系學化太港 H高地分子主意或量数制 學力動應反子分究研裏那在並

?你知道它們「不反光」的原理嗎?我

們知道,當光從一種介質(如空氣)射

向另一種介質(如玻璃)時,一部分光

折射進玻璃,而另一部分光則反射回空

氣。由光學理論知道,如果若慮正入射,則反射光

的强度約為入射光的4.1%。 追就是我們在日常生

活中見到玻璃表面的反射情形。别小看道4.1% 的

反射光,它經常帶給戴眼鏡入士一些煩惱哩。在强

照起相來(特別是用閃光燈的場合),經常只見鏡

片發光,却見不到雙眼,實在有損假容。現代的光

學器件如相機,望遠鏡等,為了矯正像差或其他原

因往往用一組透鏡作鏡頭,而每一透鏡都有兩個

光下,眼鏡閃閃發光,使别人看不清自己的眼睛;

挺用的潛望鏡中約覆计觸透鏡。則空氣—玻璃界面便有約四十個。如果每一界面造成的反 射損失約為4%,則上建相機變頭的反射損失約為40%,而潛望鏡的反射損失竟高達90% ,可見對於複雜的光學儀器。如此巨大的反射損失是十分致命的,因此必須盡量減少玻璃 减少反射損失的一個有效方法是在玻璃表面敷上一層(單膜)或幾層(多膜)薄膜

珠海經濟特區

承接集裝箱· 散裝貨及重型機械

香洲:逢星期三、六開航

九洲:每星期一航次

★承接世界各地轉口貨金程服務

本公司國內兼自備有貨櫃車,吊機車

及各噸位大小貨車等設備代客戶承運

香港總代理:珠成海陸運輸(香港)有限公司

電訊:八〇七二七 ZHUSN

地址:香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室

電話:五一四六六〇九九(七線)

由珠海至廣東省各口岸運輸服務。

敷有一層氰化鎂薄膜的鏡頭

由幾個至十幾個透鏡組成。反射光在鏡頭裏會造成有害的維光,影響成像的消晰度,所以

相機與頭都經過多層海膜處理。圖二顯示使一支單膜變焦鏡對準一燈泡照出的相片,而圖 三則用一支同類型變焦鏡但經過三層薄膜處理。可見多膜透鏡可大大提高鏡頭的成像能力。



的反射損失。

敷有三層薄膜的鏡頭 圖三)

廣東省分公司佛山船隊

天天開航 船名瀾石1-8號LANSHI1-8承接集装箱及散貨

長運有限公司

ETERNAL WAY LTD. 香港皇后大道東58-64號帝后商業中心18字樓 18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong. 電話:5-272173(8練) 電傳:76497 ETWAY HX 收貨站:九龍灣廣東貨倉中心 九龍九龍灣啓興道查號 電話: 3-7999785

固有成行貨箱運輸公司

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊

備・免租・中轉貨物・直運至世界各地

· 並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓

話:5-591937-80

廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司

香港區聯絡人:羅超耀先生·陳錦波先生

☐ 承接陸路全貨櫃拖運服務

電 話:882590 861530

文錦渡辦事處電話:39702

直線電話:5-489554

人民南路168號

香港一往返一廣州市及廣東省各地代

三天冤費倉期 本公司承運來往國內外·海、陸、空、聯運服務,辦理香港中轉 廣東省各地,陸運拖車服務、手續簡便、收費合理,歡迎垂詢

專航佛山二香港快速船舶

深港(華利)汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西 等各省及中轉水陸全國聯運服務 運力最大•服務最完善

能即日爲貴客提供: 運輸,倉庫,中轉站 全面性服務

集装箱附零担服務

貨櫃車・大小貨車・吊機車 貴客惠顧,垂詢請電

位货車運輸服務。

香港聯絡處:九龍彌教道589號 廣東省銀行大厦301~2室 香港聯络電話 13-841138 3-841105-8 深圳聯络電話:39788 資州聯絡電話:774835 佛山聯絡處。佛山市運輸聯合公司(佛山市南吳路22號)

明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., 承運來往香港至廣州及廣東省各 代容報開,並備有貨櫃車及各項

伊山聯絡電話: 86204,85514,86159

地陸路運輸,直達收货人地址,

廣東省分 廣州市沙面大街三十五號 電話・861215 861665

推传 144164 CGTRS CN

谷

数 貨 離港 24/10(散货) 24/10 27/10 27/10 30/10 24/10 27/10 ,31/10(散貨) 4 / 11 7/11 26/10 27/10 油菜/度門 13/11 15/11 湛江/海口 8/11 10/11 黄雉/廣州 每星期雨航次 珠海(九州、智州) 每星期雨航次 承挟尚韓、台灣、馬尼拉及澳洲·歐洲、美 國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

九位佳麗雲集澳門

ua6 5-737388 場五天今 映院戲間六 相國女神揭首 難災大形異 天升鬼衰 大神 地州

五天今 | 王片院室地日 | 之课影下本 調性 密教藝室

之·夜明 女夜場午

目新味新 1 耳一口



院線

美三 是位 型 其合。



我不敢随便

恐怕被人碰

下找到米高(許冠文)没有? 并冠文配周潤發。 車,也没有時間去理她。 工我最近忙於為新片度劇本,

,一旦被「肯,只是覺得,

選美

混合賽

男



《院戲鬼猛》談

場五天今 合廣告 院 **48 AUSO** 

0-422946 3-432659

映獻場五天今

警揭大情之女男

紅外線

第 王 | 主 郎 | 方 演仰振 | 演坤仲 | 珍怡

樂應 堪四 | 連神我 早期 妹石 ・點 | 仙愛 場官

芳葵 華 聯

0-208708 0-755733

**映**獻場五天今

雷揭大情之女男

紅外線

與夠玩 場四 | 界內 早葵 獨芳

汚暴

章 夫 夫 夫 夫 夫 電影暫停 宜不量兒 與你唔場四 唔到:點 章 [富] [関] 政策 宫

舍 金 血 7 揭 佛利 屍骨 仔鬼 蟲毒 示 理衞 俠原 斯與振

天雲蓋義 場 複字 明院兩 春靑火烈點響

宮麗碧 樂 娱 5-7951500 5-243253 場四天今 场五天今 九七五兩 點點點點 紅 八半四半 30 追 年兇

線外 主 方 演珍怡 提情四之城早 潮愁點之城場 來火春光市

地蘇油 •星福 • 華龍 場五天今 週二第 龍穿鳳 女 女之夜:場夜午晚明 友性四青青蘇縱性福之獵龍今 會點年連地油放星女色華早

國兒女

奇城紫揭 景内禁露

貞失場四

衞

理

國兒女

奇城紫揚 景内禁躇

情禁場四 花果・點

金茂坪

俠原

斯與振

天雲蓋義 場合坪金 夜明茂

都富 場五天今 週二第 新全古幽所事的出從電 鮮部怪默有!奇現未必 學。茅 女之夜紫晚明 ·情慾 濃火石**女** 

都雅 新全古幽所事的出從電 鮮部怪默有「奇現未影 堂學小才

女之夜紫晚明 夜暗 : 場早今都美

新華 都美 場五天今 週二第 發 場五天今

揭情男 珍怡方 婦失 線外紅

合 莊 樂 郡 演如彩姿天坤仰 班大金 場早今聲新

樂百 樂快 場五天今 心七構圖真亞流

映默天今院兩 主 崔 狄 胡 張 鹼 周 演題秀威中慧玉曼豪小酸凋

案奇下佈理斯衛·持主国倪

天雾瓷裳。場夜午晚明院兩

客女好 場公榮 | 盡容 場公萬 房色 • 餘澤 | 洩光 • 餘年

原植族。衛期即

院戲鬼猛 绿紀房聚利大意破打 雲義樂百 夜 樂快 場午明 天蓋樂百 女之樂快 場 夜晚 仙神小氣門 場早今樂快

明**光大 等** 新 6 224 8 k618167 片色出推性 王情新陳藝 調性密教藝室

映場五天今 王片院室地日 1之裸影下本 嬌波蕩 目新味新 1 耳一口 之, 夜明 女夜場午 榜凶明大 憨的早樂新

九位佳麗雲集澳門 **心星藝員** 羽翠台作現

世界小姐嘉年華》,定於本月三十日晚上八時三十分至十一時十五分假澳門無線抓住了世界龍女霉集澳門的機會,《歡樂今宵》已特别拉隊過澳門搞一今居世界小姐假澳門先拍泳裝照片,然後再回英國舉行選美大賽。

賈思樂增高有法與世姐高矮懸殊

至 年,肥肥有資格領取 等二面服務金牌,但 第二面服務金牌,但 等二面服務金牌,但 是 等二面服務金牌,但 是 等二面服務金牌,但

信果。 會負責人於今晚來港 會負責人於今晚來港 强表示,世界小姐大

起成長,到明年她在沈殿霞與無線一

甄妮周潤發等主演鄧光榮開拍江湖片

鄧年屆四十常運動保靑

敢和他親近 離似城人, 如 能像表出衆



出席新片首映禮

場五天今

電文性紀影式散實

金

場五天今

<sup>不見</sup> 妹

主 溫 林 演賞碧琪碧

大花場四 少心·點

音寶 k657/116

環球

場五天今

有性有情情中性中

坪

俾

高 虹麗 賢祖

鬼

鳳彩

鳳翠

總巴花河沙 | 國大口角牛 站士國畔田 | 假花淘道頭

场五天今院研

人 大量按股企 底触無家大溝婆老渡公老 成日激最造上为好功按 片本!刺愛床,出噪摩

精妖小春寶。點四鳳彩

點及早廉加月由田〈翠 場四場價間起下〉沙鳳

《夜之女》

令天想剣

液齊婆葡老

選上為性晚 鬼好牀行晚

**2** ①

0 4512394 5

場五院①

堂學山茅

線外紅

演主珍怕方

少湯四打招早 師夜明三智四 女務點横積場 撞場晚寶勇點 組然場行仔 邓師午寶男場

5-737388

场五天今

相國女神揭首 東見秘露次

大 神地 州

國兒女

上女家場午 捞捞捞捞夜

院規

嫌災大形異

魔人形變 理衛俠原 斯與振

國女大神

愛的了不停

0-6980228

見地州

船名瀾石1-8號LANSHI 香港代理

電話:5-272173(8線)電傳 三天冤事

廣東省各地·陸運拖車服務·手續

有成行貨箱; YAU SHING HONG CONTAINER TRA

香港一往返一廣州市及廣 客報關,直接拖至收貨人士 備・免租・中轉貨物・直通

並可豁免香港中轉簽證 址:香港干諾道西40-419 電話:5-591937-80

電 話:882590 861 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生・阝 直線電話:5-489554

@ @ ·

如的活反光照片學因空 就。强中射下超發器往氣 有由度员光,样光件往一十

廣州辦事處:廣州市糧油食品: 人民南路163號

**/** 承接陸路全貨櫃拖

扭繩花針織衫

で裙

衣飾紫潮

特別喜愛穿着。 不可或缺的,針 不可或缺的,針

短至做及腰際,前面兩幅成圓型企領上衫,外套頗有特式,衫身兩件頭及三件頭,包括套頭的小兩件頭及三件頭,包括套頭的小

丁別人。當他B 許有人認為。 I で而且更是快機

又是另一回电机,就是

人樣,我的思反吧,不幫一考過

脱答,希舉你字, ,應我望手代是

推那了是我之他一 三是就一為勞寫種 · 舉立口她嗎新職

推手即答的《開業 之做應查一稿

呢勞,了展位,

,理一,鞋助

很吧很,妨一體真己一快上好而試的會心的樂

萬的,說容真為才但,一不,你又易的快真我算我

置身老人國中。協定些步履龍鐵的老

微笑電

天王巨星或專職播音人人自己編排製作演出。

以消磨寂

· 追當然很富趣味和娛樂性。 · 追當然很富趣味和娛樂性。 · 適當然很富趣味和娛樂性。 一 音樂、戲劇、遊戲等。每天的 節目內容多姿多采,有新唱、 是的時間挑選和準備自己感典 是的時間挑選和準備自己感典 是的時間挑選和準備自己感典 是你本人 本,老人們與繳勃勃,粉墨登 來,老人們與繳勃勃,粉墨登

光便可以了,當然,一口要夠深色又足,一口實際上那是極深時,我就惆悵地不

們遇。上殊尤了在,幾有各,匹再月

如輕留在、正一許、一科今個這真、,馬刀

比東歐的地用身推剛,,遇運的年馬一端呼扣堅手邊過挖我道。的水前,

,青輕了我修漫般進我 有石彈一們整步觀入們

,俑我下士中能間受

• 求武堤可中草

事

也不便 關係

F

三。靠

突的小玩意了。 只要用牆紙補貼好,它們就是的,自色早已變成了黄色,但不是可以把一隻三塊組合的不是可以把一隻三塊組合的不是可以把一隻三塊組合的不是可以把一隻三塊組合的

也没有一隻三角或者四有東西,全個亚面没有

可,愛只

百就,事奏其看中。,三額之凋之百。。較,較說元代十國掌是分八八代,。二過與歷人分,三敝天四戶上天各天,和,多家握戶之 **興追之史民之還,,資十口那資縣寶「國宰年,到部 寳徽・人爭** 年税時丁着

黎把了古太俸外薄官八,代,。一過興歷. 起上,怪。薄官,的十把宗也 ,為有四、日之代 再譲常章差薄,丁不少向他手程使俸民・穏・ 些個魚,一宗 他是才一朝李,時 京們段,。,贫有,生官家樂,禄的

録述,等題着還 影趨值等。這有

堆離縣灌

本電影 (本電影) ( 率估去影說計年院 十年長年日百八億增百間圓八五

藥可一和例力耳陶

脱速其後及詩四

奇迹

第到支是 而觀弩內, 八一柱他顯作、選擇 八一大,借示品節埋成 始今、大個 亮、的大星 人、尊鋒矛實的品

追上騰着陵 麼報奇井附 出告的坑近 現了 農 了 文 民 深 農

户戰也 ,的相國做信

經二餘件

代不決一亦了直圍權意,似宗如之,應代到,操的無柔 家之人之可,下欲弱,做膽

將的姦欲哲一

取學的

不柄一

**拿文也得金又萬死,、**得常墓是 潤章不,子的,人作韓的例銘特 文一凡至筆是能不,人知的過愈潤了,殊 **巳不制如遗,為話很等等。因之** 涯那禮鄭成應止讓說公士,多以就而而例

· 爾· 爾· 爾·

間,那晚月色很好,一眼就認出了是玉面妖狐!間,那晚月色很好,一眼就認出了是玉面妖狐!打開,我連忙跳起,只見有一個人已進入我的房「有一晚,我已卸衣上床,但還未曾睡肴,忽覺

「究竟是怎麽一回事

・快説

但後來事實證明

玳瑁道 - 「是呀」

進錄多

兩地一低價一

太

難道是夫人送的嗎! 阿好瞪大眼說

光寶氣,閃燥得很哪上睇表演,她滿身珠一阿好說,那天晚,她哪能跟我比? 多1只跟夫人差不多一 州對江開過的,也虧了他們,一直拖到金華 「果然是一尊炮。」孫六奇説,「在嚴 起來,還發足飛跑。 「陳大哥,孫師叔,老牛來了!」中國 一里〇、三路血戰 配沙妹妹」,親曜得 不管那麼多,叫她「 「我見過她追支笛子 不得了

傻不的着。會!勞亮了決院

甌,大八沈四王他起能耋耋。事想時作東 北姚昕,歸,土也前算耄,《在當行詩甌 水輔七方愚阮禎仍頭是還九曲懷易樂時郡 八十苞九元七是許長遠十禮,寶二,齋如行喬初

暢蟹勃

· 苦的·且也智· 一須喜行。

▶。 「蟹螯即金液,稍丘是钾麻。「蟹螯即金液,稍压是

。 | 對意未此不《在十七、十、十一多辞,白》去之 十,紀枚,四,小名即於。文何

論別,一殆過成都,他成了非人以,郭伏与興有視臺灣但朝》

的情有例有了為用餘一熟解常當姦代子。 雖 往 知得 政 姦 方 , 了 加 宗 , , , 不 , 如 以有域已治一法流四以只王實所借反頭 七十 百二萬

不,不地撮怒,旗旬聲喜

學來へ

下人负我」。 中央,定理是足夠的了 方裂中央,定理是足夠的了 外有把他們拋出去。反軍 外有把他們拋出去。反軍 外有把他們拋出去。反軍 外別中央,定理是足夠的了 一至於戚本禹,最近和一五 主主席指示,關鋒寫《紅旗 十三族生反而選直氣壯地説

下、陳伯達策劃的「無軍內 所所是正力在天安門上 時所是正力在天安門上 時所是主席同意报軍內一小 時候上 時候主席同意报軍內一小 時候主席同意报軍內一小 時候主席同意报軍內一小 時候主席同意报軍內一小 時候主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席同意报軍內一小 時候毛主席司意报軍內一小 何,代宗到底辦了。好評的。不過無論如夫之,那當然不會有 厘峇佈遍迹古勝名

本古科 「大石」 四十之來去歸國之島千——

到貴,伸八番起

《州。」這對聯倒也是治被白娘子和小青年為強級。

節

雖屬神話 打得建投

這對聯倒也把兩

個封

赶足千軍萬馬前

客飯廳同樣重

要

是二十一世紀的課題。 今後,會不會每個家庭都變成自己的專

圏的

電影院的

代替品

版二廿第

衣飾新潮 扭繩花針織衫 

與今針 長冬織

尤其中年婦女,一般毛衫,每年都一節,毛冷服装是 

以,就是穿起來有美化身段的作 單較光身的有花款,還具其他妙 特點是全身繳扭繩花紋,這樣不 今年流行的針緞毛冷衫裙,

拘泥

定,有地方性的特式,於是從菜 室人敢不敢吃?即使吃了,會不 對所。一如全隻的烤羊,整體的 對原,雖然道是當地最好的,但 對原。一如全隻的烤羊,整體的 對上所見,似乎太忽略了客人的 在 一种大性的特式,於是從菜

許多年

其

做不對時駡——一一天到

色然集

者

意套箱 沾,中 

所謂

有常識了。何况美國只有 有些蘇聯舞蹈員在美國 ,而美國大學生從什麼 ,而美國大學生從什麼 ,一 是芭蕾舞蹈家 ,已經算得願 是芭蕾舞蹈家 ,已經算得願

為他們的發

變大無料

·樂人 · 維 本為 · 都

信我

吧很

樣,你便可以做一個快樂我們過他,他反過來害我!」你可以去吃過來害我,不必從追角度去想。這思考「這個人怎麼會追樣」,不必從這角度去想。這個人怎麼會追樣

就較實 質 質 作 不 他人置,上,他 怎之反, 他 麽,過甚

難之 時 別 人

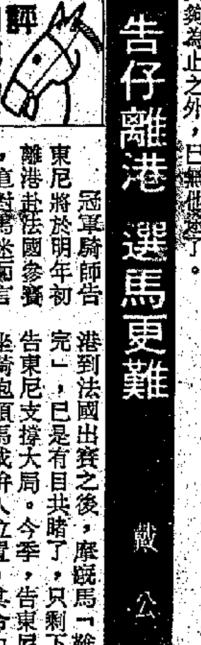
運幣別感用如人。

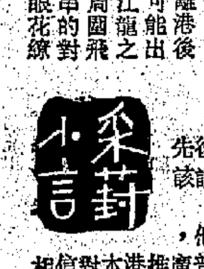
寫過是學

怔怔

下 你看,日本股市 一 二 一 點 了 。 我真 一 二 一 點 了 。 我真 一 二 一 點 了 。 我真 地里的調整,港及 地里的調整,港股後市的展 地里的調整,港股後市的展 地里的調整,港股後市的展 地里信。假如没有節制, 相當態數了。幸而,在恒生 相當態數了。幸而,在恒生 相當態數了。幸而,在恒生 相當態數了。幸而,在恒生

園





| 較而言,熱門馬及門保衛者。雖然,原、告出餐,不少用

先後來港訪問,作學術性演講,這是凝能可貴的事,應

朱德熙教授是應香港普通話研習社之邀,巴先到清 ,他的第一堂闢座,主題是《普通話與語文的關係》 相信對本港推廣普通話的專業人士會有很大幫助,近幾年來,由於香 港與内地政經貿易文化科技等各方面交流日益頻繁,中外人士巳出現 學習普通話熱潮,此類專業講座顯得十分需要。但是 專家,應該說對正在研究推廣雙語教育的專業人士,更是雪中送炭

一流專家來臨,是學術交流好機會 俞平伯教授,八十六歲高齡,長途跋涉,更是難能可貴 學海內外的紅學專家即將南來,肯定受到亞太區紅學研究者的重視 。美國和日本的專家學者也會乘飛機趕來「移樽就教」。這樣



,比較香港的關而且較 我更特别數喜的,是選 多許多。

半载,才在此地流行的田馬尼拉帶些新唱片回

唱



今年道在票的特點有兩個。第一是郵票大小比往年聖誕郵票為 

小。美國郵政總局郵票部負責人並不諱言,這是為了 同為一套郵票,兩枚大小選略有不同,這是不在 一處印刷的緣故。 美國郵票印刷廠最近改用快乾油墨,可使印 制機印刷速度加快。(如果油墨慢乾而印刷速度 過快,在印刷過程中可使郵票顏色模糊或污染。 ) 追套聖誕郵票的印刷速度增至每秒鐘印七百至 八百呎。

養有

・し孫六奇説・「在嚴

送的嗎! 那些珠鍊鑽石配是誰 第阿好你識貨。知道

**雄道是夫人送的嗎?** 阿好瞪大眼説。

州對江州遇的,也虧了他們,一直拖到金華不知對江州遇的,也虧了他們,一直拖到金華之來,還發足飛跑。 一孫六奇說,「在嚴起來,還發足飛跑。 一二〇、三路血戰

光寶氣,閃燥得很哪 上脚表演,她滿身珠 一脚一下,她哪能跟我比? ,她哪能跟我比?

**2**4 一那我錯怪你

歷史小說

海峽幽靈

些美中不足 現人幾百萬 只是, 反是, 原

五年

版四廿第

李坦誠一」 李坦誠一」 李坦誠一」 李坦誠一」 李坦誠一」 李坦誠一」 李坦誠一」 李世誠一」 在對不應爾農我能, 在對不應爾農我能, 在對不應爾農我能, 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過到高大學 一位朋友不存機 之身」,不過我會加强提防和警 之身」,不過到一位朋友不存機 之身」,不過到一位明友不存機 之身」,不過到一位明友不存機 之身」,不過到一位明友不存機 之身」,不過到一位明友不存機 單行本寫序言的B 以上是我執筆的 作《盡訴心中情》

「若我告訴你我是誰,我便好像一個没有穿衣服的人,赤身好像一個没有穿衣服的人,赤身群像一個人的有自己應當。 一位強深就如結識已久的朋友一一位強深就如結識已久的朋友不須「赤身蹂躙一,只要光鲜整齊便行了,追樣與會增不至於此要隨麼匿藏吧?! 换音的嗜好是遊麻將牌、看電影、賽的電好是遊麻將牌、看電影、賽的電好是遊麻將牌、看電影、賽的電好是遊麻將牌、看電影、賽個別人。

巴洛克合奏團演奏《四季》新錄音 李子《四子》和述》曰《 古發蒂小提琴協奏曲集《四季》的演奏録音頗多,Drott。都。 軟部敗 金墨的 當發蒂小提琴協奏曲集《四季》的演奏録音頗多,Drott。都。 軟部敗 金墨的 Gholm Baroque Ensemble 演奏的道款一九八四年録音 。 適題商。栽看,一。中

人喜愛,因是用古樂器演奏,頗具巴洛克色彩。

的樣式,如樂隊之名,很有巴洛克時期風格

Drottningholm Baroque Ensemble 於一九

七一年由斯德哥爾摩皇家歌劇院樂團五位弦樂家

組成,擴於演奏巴洛克時期的作品。這款演奏還

有個特點,是小提琴家斯柏夫應用的是一具巴洛

題、優美。韋發蒂作品編號八的十二首小提琴協

奏曲,合稱為《和聲與創意的嘗試》,《四季》

是其中開頭的四首,分別冠以春夏秋冬副題,每

首每一樂章另題有短詩描寫情景,很有詩情畫意

BIS出品,唱片编號 · L P-276

《四季》是韋發蒂的代表作,音樂流暢、明

克小提琴,音色也具有特殊的古典韻味。

影星越老

ningholm Baroque Ensemble 演奏的道款一九八四年録音

,也是道首名曲最新製作之一。過往對道樂曲的詮釋

崇的是I Musici的演奏録音,阿約司小提琴,但那款一九五九年的出品,如今聽來

音響效果未免有點失色。阿農庫爾特指揮維也納 Con. Musicus 演奏的一款也很受

失望,音響層次聲滿,線條細膩、明點、纯淨,噪音極少。道裏的《四季》,演奏

BIS道款新製作,論音響質素頗為傑出。BIS出品雖不太多,但每有都不令人



,也確是精節道出業餘 於是黄器道兩句題群, 於會》上,那本場刊劈 《詞樂新發優勝作品暨 在業餘填詞人協 ,五年 一定難於理解人類發揮力量

艱苦不尋常 今,洪是港台DJ,張則是 作曲比賽的了,八一年的時 大之一。其是有白雲蒼狗之 大之一。其是有白雲蒼狗之 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石 果揭曉,由石金華作曲、石

曾江 張英才 張英才,年輕的曾江,常年輕的謝賢,年輕的

下獨子至明題然 來身,今願,。 。生人已地韓

一更分情 (集) 循环 旋凱 (シe)(つ) 0~4161419

宜宜

統總

5-R331937

場五天今

劇軍座美度本

1 喜冠實全年

帝生館

撞師場午明

邪姐· 夜晚

四點二 十點九

聲麗

黄編主 麥 石 曹 野 鷹導演羅德 堅 理査 光浩

無創狂驚窮意湧笑

猪油撒丸

血的影擊

映獻場五天今 秘揭大國兒女秘神 説 解 遠 盧 超州大地 通用设 超鳥毛绿。人奇臂無 有不奇無。地大州神 火烈: 場早今都銀

聲樂 樂民 夜加民 場午樂 主 麥 石 曹 鄧 演踊徳 堅 理査 光浩 本山理堂 王樂級度2 片族超年

天燒愁慮四民 | 夜 場午明 上火狂點樂 | 女之 | 夜晚 活效特 站上籍領 敦倫 5-776351 3-661056

朗元 里机 朗元

難災怖恐入不孔無紀世本

鐵師場午 邪姐:夜

不兒 宜食

月旦演员拍裸娥(如是必要的話)

場五天今

不無大神 有奇地州

地大州种

國兒女

犯知午山龍早 法法場莊威。

举病許病

映獻天今 | 映週二第

麥 李温劉 · 狄胡張錢周 導當合麗碧德 · 含 总曼小潤 演傑演珍霞華 · 演威中玉麥發

天雲蓋義 場午明兩

光新米

5-632959

揭荫天今

兩 12 時

半點半點間

大神

國兒女

團評中夜

媒角花

劇國場

作。,,個半亞丁没點 海川龍九 经公津省 聲凱都京

映獻場五天今 不見 主文葉酸林紅鏝 宜童 演・荷・青・楚 旦馬 克徐:演導・製監 盘 點場今京 半十早都 放性場四 縦之・點

女之夜 • 場夜午晚明院兩

果效覺觀技特破突

導 藍 主 胡 張 狄 鏡 周 演才乃演中慧玉曼威豪小發瀾

**天雲蓋義** 場午兩明 夜院晚

咀沙尖

活出台第

原框件。領斯里

后皇

都皇

冠金 2 : 30

ABC

映歌大盛天今

祭

春

生

尖併場午 之獵四 舞寶早 區油火夜 女色點 海春場

靑

不停

出**雙**四明 海龍點映

學

味道。

任料准备

蓝場明風廉早 雲·午暴政場 天義夜 假

都新慶普

华 四 明普 週 三第

電恐你嚇一 | 蠅的兇核一 影饰的壞部 | 人黃殘突個

達又山半十禮 相水: 點拜

夜 夜明 女之锡午

魔人来變

大 場午普 役戰 夜慶

與 早新 合合場都

場五天今 场五天今 迫鬼效驚鬼設 真咁果人咁備 張鄭鍾林葉 國浩楚青荷 强南紅復文 旦馬刀 宜不童兒 克徐演導

H551449

學茅

堂山

夜 場午明 女之·夜晚 車炮三女好十 續彈點護色點 集州十士

酷四加明

主 張 周 演玉曼發潤

俠振原

理斯衝與

壞 半十 该女·點

女之夜紫晚明 磡紅

黄編

国在大利 **運好** K7556B10 場點四開加天明 **端早絶** 演主玉曼服・豪小鏡・強潤周

七山理堂

基鴻 1基鴻 5-65538158

歪鼻 分报体。簡斯伊 天雲蓋義:場夜午晚明 智· 神場午 朱鬼四天早紅 炮 剪 · 夜 唇馬點煞場砌 情入夜象小鷹貓四花早好 街愛殺午飛與頭點熱場選

宙宇 都影 3-7570510 3-7426117 宜不童兒行發立洲 場五天今 行被升為死一臭踏行生 善迫天博後個飛錯差前

女之夜場。晚明

結学美

天升鬼衰 杜比立體學 Missessen 情愛性嘆盡:場點四宙字 遊旗點 的胡 故 越 北 北 北 北 北 北 北 北 不兒 | 發洲 宜童 | 行立

行被升為死一臭踏行生 普迫天博後個飛錯差前 天升鬼衰 极 以 切 杜比立體學 DD 四十二四 给瑕不目你令技特場多

大花場午焦愛場四日見半十明 少心。 夜點性熱點情七再點珠

0-762432 3-629880

**啓**性早國 院愛場華 生 十元 線死半明

都國運海 5-708861 3-7.245444 場點四加明運海 場五天今 難災怖恐入不孔無紀世本

難災大形架 宜不童兒 映聯AU田沙 之同半十禮夜場午 邊 場四海 戀窗:點拜魔:夜人綠:點運

鐵出<sup>九十明國</sup> 第早都

第五期發展

埔花園